

F

5248

C5C5

1970

MARITIME PROVINCES CHINESE DIRECTORY



SERVING THE FAMILIES OF NORTH AMERICA FOR 110 YEARS
Ask for "SWIFT PRODUCTS" by Brand

字兩的任信可最類肉在
司公典你堅夫委市
Swift Canadian Company Limited

肉類家禽
油膏始市



TELEPHONE: 855-1450

MONCTON, NEW BRUNSWICK



726-6990

**HICKMAN
MOTORS**
LIMITED

DEALERS FOR...
CHEVROLET - OLDSMOBILE
CADILLAC - ENVOY - CHEVY. II
CHEVELLE - CHEVROLET TRUCKS
In ST. JOHN'S, CLARENVILLE,
and SPANARD'S BAY
GANDER, BURIN, GRAND BANK

Genuine General Motors Parts & Accessories

起托代
民公售
庫司名
車汽廠

KENMOUNT RD.
ST. JOHN'S, NFLD.



Farmers Milk

Farmers proves its reliability
with over 40 years of regular
service to its customers.

- Homogenized
- Whipping Cream
- Regular
- Chocolate Drink
- Blend
- Skim Milk
- Buttermilk
- Cottage Cheese

2645 Windsor St. 455-5461

Farmers Ice Cream

- ICE CREAM
- ICE CREAM NOVELTIES
- FOUNTAIN & RESTAURANT SUPPLIES

TWIN CITIES CO-OP DAIRY LTD.

6210 Chebucto Rd. 422-8521

花馬市牛奶公司
各種牛奶製品
品質好價格平

HALIFAX, N.S.

Webster's

HOTEL AND RESTAURANT EQUIPMENT

(A DIVISION OF WEBSTER SMITH CO. LTD.)

A COMPLETE LINE OF RESTAURANT, HOTEL, MOTEL & TAVERN EQUIPMENT
CONTRACT FOOD SERVICE EQUIPMENT, FURNITURE & SMALLWARES

店支司公限有他市委
品茶配食館及食館旅

PHONE 453-1700

6050 ALMON ST.

HALIFAX, N.S.

加東沿岸各省華人指南

一九七零年

出版者 中華出版社

Compliments Of

ROY O'BRIEN LIMITED



Wholesale Fresh Fruits and Vegetables

FROZEN FOODS FOR RESTAURANTS

司公限有連布奧資

菜蔬果瓜
凍冰館燒
行發品食

PHONE: 423-7206
1141 BARRINGTON ST.

LD 422-4552

AREA CODE 902
HALIFAX, NOVA SCOTIA

C. I. P. VICTORIA LTD.



SUBSIDIARY OF CANADIAN INTERNATIONAL PAPER CO.
PAPER NAPKINS, CUPS, CHINESE FOOD CONTAINERS
AND OTHER PAPER PRODUCTS

THE PAPER
AND
TWINE
PEOPLE

司公料紙亞利多域
品各紙項各及杯紙巾紙

ATLANTIC DIVISION HEAD OFFICE:

PHONE: 454-6402 6300 LADY HAMMOND RD HALIFAX, N.S.

BRANCH: MONCTON, N.B.

中國食品
親紙盒

You'll Enjoy
Shopping At

羅拔嬌順百貨公司



THE ROBERT SIMPSON (EASTERN) LIMITED

Sensible Savers talk to the Royal Bank

寶路銀行

各種存款
歡迎詢問

請開紅利貯蓄戶口·按月計息利息優厚

If you don't have a Royal Bank Bonus Savings Account why don't you open one next pay-day — or even today! Start earning a higher rate on your money. Your interest is calculated on the minimum monthly balance, and it adds up faster than ever.

Ask us about it.

We like to look after you
at the **ROYAL BANK**



1

CHINESE DIRECTORY MARITIME PROVINCES 1970

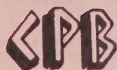
COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE
HOUSEHOLDERS AND INDIVIDUALS OF MAJOR CITIES
OF THE MARITIME PROVINCES, AND AN ALPHABETICALLY
ARRANGED LIST BUSINESS HOUSES,
PROFESSIONAL MEN AND PRIVATE CITIZENS..

together with

**CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY
&
BUYERS' GUIDE**

VOLUME 18

NUMBER 18



中 華 出 版 社

Compiled and Printed by

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER, B. C.

PHONE 254-2533

Copyright Canada, 1951 by C. P. B. LTD., 459 E. Hastings Street, Vancouver, B. C.

INDEX

本指南目錄

NOVA SCOTIA

PREFACE.....	1-8
HALIFAX.....	9-23
ANTIGONISH.....	24-26
DARTMOUTH.....	26-27
GLACE BAY.....	28-29
SYDNEY.....	29-36
TRURO.....	37-38

NEW BRUNSWICK

FREDERICTON.....	39-44
MONCTON.....	44-48
NEWCASTLE.....	48-49
SAINT JOHN.....	50-54

PRINCE EDWARD ISLAND

CHARLOTTETOWN.....	54-57
--------------------	-------

NEWFOUNDLAND

ST. JOHN'S.....	57-71
CORNER BROOK.....	72-76

H. R. Doane and Company

CHARTERED ACCOUNTANTS

師計會顧受 司公尼敦

Halifax, Fredericton, Charlottetown, St. John's, Amherst
 Antigonish, Bathurst, Corner Brook, Dartmouth, Digby, Grand Falls
 Kentville, Liverpool, Moncton, New Glasgow, Saint John,
 Sydney, Truro, Windsor, Yarmouth.
 Newcastle & Woodstock

RITCEYS' WHOLESALE LTD.

WHOLESALE GROCERIES, TOBACCO & CONFECTIONERY

司公限有行發總市施力
 果糖草烟貨雜發批

前言

一九七〇年加東沿岸各埠華僑工商錄係第十八次版其內容主件在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形本社以前所出之工商錄其中各部分都有指導之功用，包含各種重要特點務使顧客滿意本刊固盡量保留以前之優點並且適加以擴充及改良以增進其價值及效用而適應顧客之需求

新增內容

經過一番考慮以求增進本刊之價值及效用特將新本刊前版祇登載華僑姓名地址及電話號碼本刊則復記載其職業如係至人則記載其商号及店主並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂：咖啡店及糕餅糖果店、生果及瓜菜店、雜貨店、圍口洗衣館、藥劑師、其他雜行

華僑人口

加東沿岸華僑人口確數有三千五百人（但未計鄰近各埠），其姓名已詳載本刊惟婦孺則未列入因新由祖國來加之移民及結婚後生育子女各埠華僑將有日漸增加之趨勢本埠亦不鮮例外

工商報導

本刊主要作用係介紹埠中商情及其特點如工商業種類、地點、華僑姓名地址使消費與生產交易得互相聯繫買賣便利本刊宛如一面鏡子反映出上述各方面之全貌本刊內容新編排得宜置於各處圖書館商店住宅可資有效之參考本社同人謹以萬二分之熱誠感謝登載廣告之商号及供編各種資料與精神上鼓勵我們之人士

中華出版社謹啟

COMPLIMENTS OF

SEVEN - UP SUSSEX LIMITED

SAINT JOHN, NEW BRUNSWICK

MANUFACTURERS OF:

SEVEN-UP NESBITTS ORANGE

SCHWEPPE'S PRODUCTS

石時式氏飲品公司
出產七喜汽水，橙汽水
及鷄尾酒混合飲品等。

Here's what makes Chinese Food so famous

Planter's Peanut Oil. See the best cooks use it. They know it helps them cook better 4 ways.

品質上乘
清香美味
用作煮煏
最好價廉



純正上等花生製造
片他市花生油

1. Planter's Peanut Oil is the lightest oil available — it actually floats on all other oils!
2. Planter's Peanut Oil heats up to 400 degrees without smoking — it cooks food faster, seals in flavour, never penetrates.
3. Planter's Peanut Oil has almost no flavour of its own — so it's ideal for things like sauces and dressings.
4. Planter's Peanut Oil is economical — because it doesn't take on the flavour of any food, the same cup of oil can be used in frying many times over.

The truth is simply, that peanut oil is one of the secrets of good cooking. If you've never tried Planter's Peanut Oil, do. And you'll wonder how you ever did without it.

For your free Peanut Oil Recipe Book write to:

PEANUT OIL INSTITUTE, P.O. BOX 1081 MONTREAL 101, P.Q.

INTRODUCTORY

The 1970 Chinese Directory of the Maritime Provinces is the 18th volume published by the CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests of the communities. It is a functional reference book in all its parts.

All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner is included. Chinese organizations are also listed. There is an alphabetical listing of all Chinese citizens and businesses. The last section in each locale contains the Buyers Guide. These essential features increase the value and usefulness of this unique publication - a combination business and telephone directory, the only one of its kind published today.

The total Chinese population in the Maritime Provinces is in excess of 5000. This estimate of population is based on the actual number of individuals listed in the directory, with due allowance for children and women who may not be listed. As in other sectors of Canada, the Maritime Chinese population is increasing yearly due to a normal birth rate among the second and third generation families and to the arrival of many new immigrants from South-East Asia.

ACCURACY AND RESULTS

With its staff of skilled and experienced translators and compilers, this publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this Directory is to set forth the characteristics and advantages of the different cities to the Chinese people, as places of residence, as business locations and as industrial sites. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of the localities in the above respects. In order to spread this information there are copies of the directory in all Public Libraries of major Canadian cities; readily available for reference use by the public. There they serve as perpetual information on the the Chinese communities as they progress.

The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

ARCHIBALD COAL & OIL CO. LIMITED

IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF:

COAL, COKE & OIL

Sales - Oil Heating Equipment - Service

Your Heating Comfort is Our Concern.



件机炉油整售

司公炭油保持厄

PHONE: 423-6144

947 BLAND ST. S.

HALIFAX, BEDFORD, DARTMOUTH

HISTORY OF CHINESE IN CANADA

No man knows the year, or even the century, in which the first Chinese foot left its imprint on the western shore of the land that has become the freedom-proud Dominion of Canada.

But eminent historical minds have placed the date of the first visit from China at somewhere in the dark ages of western civilization. One of them, B. A. McKelvie, past president of the B. C. Historical Association (Victoria branch) avers there is evidence the slant-eyed stranger made his call 1,000 years before Columbus dropped an anchor on the other side of the continent.

In China, 150 years ago, a Roman Catholic Priest uncovered already ancient archives that recorded many Chinese voyages to the west coast of the North American continent and that named this province as part of Ta Han (Great China).

The first attempt by a Chinese community to exist in British Columbia originated without the band's consent and ended in the uncertain fate of slavery. A certain Captain Mearse, commanding a British man-of-war, brought a boat load of them to Gold River Valley on the west coast of Vancouver Island, and then sailed off on further commendable naval business. There is nothing to show that the Captain ever sailed into that harbour again but there are traces that show the settlement actually sank its roots in an attempt to survive. The records show too, that these roots suffered eventual complete disruption. It is believed that Spanish ships became aware of the existence of the Chinese community, sailed in and took every member into slavery in their mines in Mexico.

This story has nothing to do with the present day Chinese Canadians and almost nothing to do with the country that is now their home. It is just a pointless little tragedy that is difficult to ignore.

After their disappearance there were no Chinese here for 60 years. When they came again the year was 1858 and they were victims of the California Gold Rush Fever. Many thousands were living in California by this time. But only a few men, some with their families, came questing the yellow magic as far north as the valleys of the Fraser and the Thompson.

Five years later, members of this tiny hardy band took part for the first time in the occidental's hard-won right to choose, from among the people, the men to rule the people. It was British Columbia's first election, held two years after Confederation. The Chinese votes were cast in the town of Lilloet.

EATON'S

THE NOW STORE FOR NOW PEOPLE

THE MAJOR DEPARTMENT STORE

益吾百貨公司

各種日用百貨並有盡有

貨靚價廉保證滿意否則原銀奉回

貨品新穎人人愛購

(History of Chinese cont'd)

For 49 years, Chinese names were on the electoral lists. The lists defined them as 'aliens' but their votes were as highly prized by the successful candidates as any other citizens'.

In the rip-roaring '80s, the demands of the Onderdonk construction had the boats from China's ports debarking the sons of China in thousands. Before the first train from Montreal chuffed triumphantly into Port Moody, 15,000 Chinese were a part of the force making a transcontinental dream come true. They were a potential force, too, in any election of the day. That they exercised their franchise is emphasized in records of the 19th century elections wherein returning officers are stated to have witnessed, as acceptable oaths, the breaking of bowls of rice by groups of the Chinese at the polls.

In the elections of 1894, the Chinese voters broke their bowls and spilled their rice to no avail. The government of '94 included amongst its legislation: "Chinamen of the Province of British Columbia may not make application to have their names inserted in any list of voters and are disqualified from voting at any election". Forgotten were the words of Sir John A. MacDonald who once told the House of Commons, "without their help there is no saying when the Canadian Pacific Railway and the mines of the west would have been developed".

Perhaps denial of the right to vote came as no surprise to these patient men of 73 years ago. Their fortunes had been on the ebb for three decades.

The proud little train that completed the first Dominion run pushed another milestone into the history of the Chinese in Canada. The majority of them were suddenly without employment and without the income they had known since their arrival. Few of them wished to return to crowded China and its struggle for existence. They preferred the fierce frontier turbulence because of the generous rewards that sometimes went with it. In their quest for new livelihoods, some of them even tried placer mining in the Cariboo. But it was not long before the Chinese found they could not always get their living where they were inclined to seek it.

The violent surgery that saved the life of the United States of America left an infection of racial prejudice that attacked not only the black units in its young being, but also the yellow, the red and the brown. First evidences of the spreading infection came when American mining camps began to display signs restricting Chinese from holding or seeking mining claims. After a bloody night in Red

WING HING LUNG 廠麵隆興永



品出美精

全蛋銀絲麵	包鮮春麵	節時熟麵	包仔烏龍麵	頂親純杏仁餅	美味純杏仁餅	美薄水餃皮	馳名一家麵
包仔永興麵	鮮仔生炸麵	甘香生炸麵	包仔蘇梅麵	長壽伊麵	透明鼓油麵	脆滑雲吞皮	
包仔齊辣麵							

WING'S Quality Products

Yet-Ca-Mein
Egg Roll Paste
Won Ton Paste
Chow Mein - Egg Noodles
Sui Kow Paste
Soya Packs - Ketchup Packs
Fortune Cookies
Hot Mustard Packs
Seasoning Powder
Plum Sauce Packs
Woolung Tea Bags
Almond Cookies
Steamed Noodles
Youthful Noodles
Vinegar Packs
Wing's Waterchestnuts



廠麵隆興永

滿城工廠

1009, Cote St
Montreal, Que.
電話: 861-5818

都城分廠

Toronto, Ont.
60 McCaul St.
電話: 363-9582

(History of Chinese Cont'd)

Springs, Wyoming, when 28 Chinese were murdered and hundreds driven from the town's Chinatown, it became a condition that screamed for treatment. Only six years had passed since the Union and

Confederate states had laid down the arms they bore against each other when the Los Angeles 'massacre' claimed 22 Chinese lives and left many others wounded in varying degree. All along the Pacific coast the cry was 'Down with the Chinese'.

It came over the 49th parallel without rousing the same number of murderous instincts. But it was strong enough to bring at least one mob out in Vancouver. On one street, every Chinese store was damaged. The mob's insane progress was arrested when a strong band of Oriental Canadians drove them off with clubs, knives, bottles and guns. Canada never had to face the death lists that America once mourned over. And this one exhibition of violence in Vancouver so shocked the Canadian sense of justice that the Chinese appeal to Ottawa brought them redress to the extent of — \$100,000.00.

For half a century, literate Chinese of this continent were aware that opinions of a majority of occidental countrymen on the Chinese might run anywhere from the impression left by a perusal of Sax Rohmer's 'Fu Manchu' to the characterization to be gained from the pages of 'Charlie Chan'. The occidental merchants, policemen and doctors, who knew the residents of Chinatown for their true worth, were all too few.

After the violence at the turn of the century, the Chinese could only remain in Chinatown and wait. Employment was largely limited to domestic service, laundry, restaurant work and market gardening. In this last field, their patient industry gradually made them indispensable. Their farms began to dot B. C.'s fertile valleys and in a few years the province was dependent on their produce.

The receding tide slowed and finally turned. Successive generations of Chinese students in the schools of the province erased the legend on the Yellow Peril. Eminent Chinese minds began to appear in the professional ranks of Canada. Chinese athletes took their places and many honours on Canadian sports fields and finally, Chinese sailors, soldiers and airmen took their places in the Canadian service ranks and tasted of the victory that ensured the freedom of their country.

there's just that
little bit more
of a thrill
when
they're

Moirs



麼利是糖果公司

H. Gordon

CHARTERED ACCOUNTANT

TELEPHONE: 423-8201
423-8202

哥頓會計師事務所

SUITE 104 ROY BUILDING
1657 BARRINGTON STREET
HALIFAX, NOVA SCOTIA

S. CUNARD & COMPANY

LIMITED
HEAT MERCHANTS SINCE 1827

COAL COKE FUEL OIL

Oil Burners Installed and Serviced
Air Conditioning — Duct Work

氣暖冷及炉油修裝
油燃炭熟炭生

1325 Lr. Water HALIFAX PH: 423-6211
178 WYSE RD, DARTMOUTH PH: 466-2111

HALIFAX, N.S.

9

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALLEN, GEO. L. & SON LTD.	20
ARCHIBALD COAL & OIL CO. LTD.	5
ARGYLE T.V. SALES & SERVICE	15
ARTHUR & CONN LTD.	18
ATLANTIC PHOTO SUPPLY	9
ATLANTIC SPEEDY PROPANE LTD.	Back Cover
BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES LTD.	20
BARSS, HATFIELD & HARE	14
BEN'S LIMITED	Back Cover
BENNETT, A.G. TAILORS	23
BIRKS: HENRY & SONS (MARITIMES) LTD.	22
BLUENOSE FURNITURE & APPLIANCE CO. LTD.	17
BOUTILIER'S LTD.	10
BUCKLEY'S LTD.	19
C.I.P. VICTORIA LTD. (SUBSIDIARY OF CANADIAN INTERNATIONAL PAPER CO.)	Front Cover
CANADA PACKERS LTD.	12
CARTER'S BODY & WELDING SERVICE	21
CHAMPION SHOE REPAIR	23
COLQUHOUN BICYCLE SHOP	21
COUGHLAN, J.S. & SONS LTD.	18
CUNARD, S. & CO. LTD.	8
DOANE, H.R. & CO.	2
DON'S TAXI SERVICE	15
DUSTBANE PRODUCTS, G.F. SHORTT LTD.	Back Cover
EATON'S	6
FLEMMING, BRUCE	23
FLOWER SHOP LTD.	14
GARDEN VIEW RESTAURANT LTD.	11

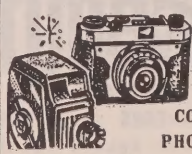
LOCKSMITHS, WATCHMAKERS
OFFICE SAFES REPAIRED
APPLIANCES REPAIRED

We Make 連固 KEYS 胡
萬夾 器電
理修售發
赴鎖錶鐘

GRANVILLE SALES & REPAIRS
OPPOSITE GRAND PARADE,
BENNY J. MEUSE - PROPRIETOR

PH: 423-6656' NIGHT 429-0349
1795 BARRINGTON ST.

ATLANTIC PHOTO SUPPLY
CAMERAS
色顏相機
林菲白黑



COLOUR OR BLACK & WHITE
PHOTO FINISHING SUPPLIES

423-6724 5477 Sprng Gardn Rd.

Swift Canadian Company Limited



PREMIUM SLICE BACONS - PREMIUM SAUSAGE
PREMIUM TABLE READY MEATS

字兩的任信可最類肉在
司公典你堅夫委市

PHONE: 423-9165-6-7

5175 NORTH

HALIFAX, N.S.

Index to Advertisers Cont'd)	
GORDON, H.....	8
GRANVILLE SALES & REPAIRS.....	9
GRAY, J. WRECKING & DEMOLISHING CONTRACTOR.....	14
HARLEY, F.M.....	17
HENRICKS, JOHN G. LTD.....	16
HILLCREST VOLKSWAGEN LTD.....	17
ISNOR, GORDON B. LTD.....	22
KLINE MOTORS LTD.....	15
LONDON RUBBER STAMP CO. LTD.....	18
LORNE PHARMACY.....	16
MCINNES, COOPER & ROBERTSON.....	12
MEDJUCK & DICKSON.....	21
MOIRS LIMITED.....	8
MOORE & MacDONALD.....	23
NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS.....	13
O'BRIEN, ROY LTD.....	Front Cover
PELTON & COMPANY LTD.....	Back Cover
QUINPOOL TAILOR SHOP.....	20
RAINNIE & COMPANY LIMITED.....	23
RICHARD'S, TED ESSO SERVICE.....	23
RITCEYS' WHOLESALE LTD.....	2
ROYAL BANK OF CANADA, THE.....	Front Cover
SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.....	11
SEMPLE, H.M. & CO. LTD.....	16
SIMPSON'S (THE ROBERT SIMPSON (EASTERN) LTD.....	fc
SNOW & COMPANY LTD.....	10
SPEED & SPEED LTD.....	13
STAILING REAL ESTATE SERVICE.....	22
STANDARD BRANDS LTD (Planters Peanut Oil).....	4
SWIFT CANADIAN CO. LTD.....	9
TWIN CITIES CO-OPERATIVE DAIRY LTD.....	Front Cover
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT.....	Front Cover
WING HING LUNG.....	7

鮮海
類肉
頭罐



SEAFOODS - MEATS - POULTRY
BUTTER - EGGS VEGETABLES - CANNED FOODS
Agents for NEWOL FATS

市勒調布
司公限有

1670 BEDFORD ROW

PHONE: 423-6361

HALIFAX, N.S.

SNOW AND CO., LTD

FUNERAL DIRECTORS



Phone
423-6601

ESTABLISHED 1883
Efficient, Prompt & Sympathetic Service
Rendered At All Times
SATISFACTION GUARANTEED
AT ANY HOUR

NIGHT CALLS
423-6601 and 422-2496

司公雪
礼喪導指
意滿称包

1740 ARGYLE
HALIFAX, N.S.

ORGANIZATIONS

利 和	CHINESE CLUB (Wei Lee, pres)	
	1581 Grafton.....	423-0028
中華公所	CHINESE COMMUNITY	
	1581 Grafton.....	423-0028
中華公所	HALIFAX CHINESE COMMUNITY CENTRE (Lee Wye, pres)	
	1581 Grafton.....	

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

鄺 榮	CORNWALLIS GROCERY (Fong Wing)	
	5536 Cornwallis.....	423-0489
司徒先生	HOLLIS GROCERY (Jas A Seto)	
	1532 Hollis.....	423-0284
蔡先生	KENNY GROCERY (Kenny Toy)	
	2390 Creighton.....	455-9791

LAUNDRIES 洗衣房

李 方	FONG LEE LAUNDRY (Lee Fong)	
	2468 Agricola.....	423-0320
奇 方	KEE FONG LAUNDRY (Gordon L Lee)	
	5359 Inglis.....	423-6813

SCOTIA FLOUR & FEED CO., Limited

WHOLESALE GROCERS
FLOUR, DRUG SUNDRIES
TOBACCO, CONFECTIONERY, SCHOOL SUPPLIES

CATERING TO:
RETAILERS - RESTAURANTS - INSTITUTIONS

905 SOUTH BLAND, HALIFAX ... PHONE 423-8172-3
And ESPLANADE, TRURO, N.S. ... PHONE 893-7084

粉發
麵行
藥雜
品雜
煙貨
章麵

粉市
麵古
糧施
食亞
公麵
司麵



**THE ULTIMATE
IN
CHINESE FOOD**

Also
Specializing
in
SEAFOODS
**EXCELLENT
CANADIAN
CUISINE**

423-7982

**TAKE-OUT SERVICE
9 A.M. TILL 2 A.M.**



園景酒家
名馳兼中
信便顧光來請
員會會館餐國加

**5525 SPRING GARDEN RD.
HALIFAX, N.S.**

PHYSICIANS & SURGEONS 醫師

鄭醫生	CHANG S JOHN DR 5670 Inglis.....	429-5014
陳醫生	CHEN DOROTHY DR 1244 Robie.....	429-5616
張醫生	CHENG VINCENT DR 1333 S Park.....	422-3252
錢醫生	CHIN M C DR 33 Grandview Dr.....	463-3966
周醫生	CHOW SILAS DR (Phys & Radiologist Victoria Genl Hosp) 3001 Olivet.....	454-1759
趙醫生	CHUI SAI TAO DR 5475 Inglis.....	429-5606
甄醫生	ING VINCENT W DR (Internal Medicine) 35 Tangmere Cres Rockingham.....	455-0022
	Office 5849 University.....	424-2025
胡醫生	YOON SHU H DR (Phys Camp Hill Hosp) 52 King.....	463-1328

RESTAURANTS 餐館

亞基典	ACADIAN DINING RM LTD (Roy & David Hum) 1254 Hollis.....	422-5911
大西洋	ATLANTIC GRILL (Wm Lee mgr) 5361 Inglis.....	423-9846
中國	CHINA CAFE (David C Lee mgr) 1260 Hollis.....	423-9621
杜緬寧	DOMINION CAFE 1020 Barrington.....	423-9944
方雅館	FONG LUNCH 109 Portland.....	



CANADA PACKERS LTD.

MAPLE LEAF BRAND
Fresh - Cured - Smoked Meats

肉裝國加

唛葉楓認請 肉烟肉醃肉鮮品食及湯頭罐 司公限有

MEAT DIVISION: 957 MITCHELL PHONE 422-1611

FRESH FRUIT & VEG. DIV. LAKESIDE INDUSTRIAL PARK PHONE 876-2311

McInnes, Cooper & Robertson

BARRISTERS & SOLICITORS

PHONE: 423-7351

名二十師律

案利民辦

L. A. Bell, Q.C.
H. F. Jackson, Q.C.
R. A. Cluney
Hector McInnes
H. E. Wrathall

J. M. Davison
S. McInnes
L. J. Hayes
George Cooper
Donald McInnes, Q.C.
Peter J. E. McDonough

J. A. F. MacDonald
J. H. Dickey, Q.C.
G. B. Robertson, Q.C.
John Cooper
D. B. Ritcey

律市尼堅麥
師巴顧
慎拔笠

Telex 014-422859 Cable Address: McInnes 1673 Bedford Row, Halifax, N.S.

RESTAURANTS 餐館

(Classified Chinese Business Cont'd)

園景	GARDEN VIEW RESTAURANT (Quon Fong prop)	
	5525 Spring Garden Rd.....	423-7982
	Kitchen Dept.....	423-9080
香江	HONG KONG RESTAURANT	
	2711 Agricola.....	455-4320
譚茂	HUM-MOW RESTAURANT (Mow Hum)	
	1581 Grafton.....	423-9885
倫敦	LONDON CAFE (Henry Sze mgr)	
	2454 Agricola.....	429-2474
樂陶陶	LOOK HO HO (Ping Howe & Stephen Chu)	
	6420 Bayers.....	455-5479
航海角	MARINE CORNER RESTR (Fong Young)	
	5210 Russell.....	423-9806
美化	MAYFAIR CAFE (Tom Hum)	
	2352 Gottingen.....	423-0311
明代	MING TOY CHOP SUEY HOUSE (Kent Chang mgr)	
	1335 Barrington.....	423-8012
新園	NEW GARDEN RESTR (Jim Lee)	
	1600 Grafton.....	423-8592
香造	NEW HONG KONG CHOP SUEY HOUSE (Tom Kwong)	
	2711 Agricola.....	455-4320
棕樹	PALM LUNCH (Nea Wah Jung & Mary Lee)	
	5243 Prince.....	423-7648
羅比	ROBIE FOODS CHOP SUEY HOUSE (Hong Ten Tom)	
	3095 Robie.....	454-7814
茶園	TEA GARDEN RESTAURANT (Yee Seoy Soong Hum)	
	2318 Gottingen.....	429-6338
華權	WAH KEN CHINESE FOOD (Sun On Hun)	
	1277 Barrington.....	423-6968



REAL ESTATE APPRAISERS
BROKERS & CONSULTANTS

ESTABLISHED 1951

PHONE: 423-6979

1531 DRESDEN ROW. HALIFAX, N.S.

司公速迅

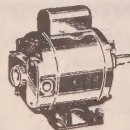
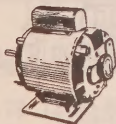
業實理經
議協價評

NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS LTD.

ELECTRICAL MOTOR REPAIRS

PHONE: 429-1590

及電專
其摩修
他打切



打理高那
公電沙華
司摩修斯

JAMES & ROBERTS STREETS

HALIFAX, N.S.

垂橋戶口 Alphabetical Listing

ACADIAN DINING RM LTD (Roy & David Hum) 1254 Hollis.....	422-5911
ATLANTIC GRILL (Wm Lee mgr) 5361 Inglis.....	423-9846
CHAN CELIA 5312 South.....	423-5712
CHAN CHAS 2392 Creighton.....	
CHAN CHRISTOPHER 384½ Portland.....	466-0754
CHAN DANIEL 5258 Morris.....	429-3392
CHAN DAVID Howe Hall.....	429-4140
CHAN EMERSON WT (studd) 1435 Seymour.....	422-6838
CHAN HARRY 35 Duke.....	423-5998
CHAN KT (engnr Dept Hwy) 5256 Morris.....	429-3392
CHAN KAM NG (engnr DB Dorey Engineering) 1456 Carleton.....	423-3158
CHAN OSWALD 5214 Smith.....	423-2775
CHAN PETER (archt Aza Avramovitch) 1333 So Park.....	429-5102
CHAN SUI WAH HOY MRS 1341 Dresden Row.....	423-1915
CHAN WL DR 1354 Queen.....	429-8317
CHANG CHIEU (Traffic Eng City Develop) 5270 Tobin.....	422-3090
CHANG KENT (mgr Ming Toy Chop Suey Hse) 1544 Hollis.....	429-5346
CHANG ROY Q 39 Tulip.....	469-2353
CHANG S JOHN DR 5670 Inglis.....	429-5014
CHANG YOUNG C DR 3530 Lynch.....	454-0342
CHAO CHING-YUAN (assoc prof Economics Dal Univ) 1065 Bland.....	429-1096
CHAO YENPRN 1682 Chestnut.....	429-1274
CHEN BIH-HWA (asst prof NS Tech Col) 1055 Lucknow.....	423-0902
CHEN DOROTHY DR 1244 Robie.....	429-5616
CHEN HO SEN DR 1352 Queen.....	422-7081
CHEN JAMES 1769 Dunvegan Dr.....	429-5676
CHEN JAS (rest wkr) 5664 North.....	429-8501
CHEN KOU SEN 6088 South.....	429-4281
CHEN LAWRENCE 17 McPatridge Rd.....	455-8961
CHEN LAWRENCE 5288 Tobin.....	423-2145

ORIGINALITY IN
FLOWERS



花新鮮種類多
設計新又美觀



The Flower Shop Ltd.

Fifty Two Forty Five Blowers St., Halifax, N.S. 423-7133

BARSS, HATFIELD & HARE

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

SUITE 305, ROY BLDG. HALIFAX, N.S.
PROPERTY TRANSFERS & ESTATES

师律信積寧堅表澤賈

PHONE 423-1249

J. GRAY

WRECKING AND DEMOLISHING CONTRACTOR

Reclaimed Salvaged Materials, Etc.

Such as Lumber, Doors, Windows,

Plumbing Fixtures, Pipes, Etc.

程互卸拆接承
料舊築建售兌

PHONE: 429-1149

5684 WEST STREET



WAREHOUSE 16-24 WEST ST.

RES. 6705 QUINPOOL RD 423-4727

HALIFAX, N.S.

顧李

龍水
料板

CHENG ANNIE MRS (biologist NS Research Foundation) 1112 Tower Rd.....	422-2410
CHENG LINCOLN HG (emp City of Hfx) 1-1112 Tower.....	422-2410
CHENG LIP KHA (studt) 1333 S Park.....	429-7749
CHENG VINCENT DR 1333 So Park.....	422-3252
CHENG WEISHUN DR 1352 Queen.....	422-7081
CHIA RAYMOND 25 South.....	422-3397
CHIANG THERESA DR 6889 Quinpool Rd.....	429-3221
CHIN ARTHUR 5475 Inglis.....	429-4742
CHIN MC DR 33 Grandview Dr.....	463-3966
CHINA CAFE (David C Lee mgr) 1260 Hollis.....	423-9621
OR.....	423-8426
CHINESE CLUB (Wei Lee pres) 1581 Grafton.....	423-0028
CHINESE COMMUNITY 1581 Grafton.....	423-0028
CHINESE FREE MASONS (Hostel Chinese Transients)(H Yee) 11-13 Granville...	
CHING GEORGE MRS 51 Moira.....	463-6127
CHINN BA 3588 Barrngtn.....	422-9841
CHINN CHARLES R 20 Armada Dr.....	455-7351
CHINN DAVID (atndt Ritcey's Serv Stn) Hatchet Lake.....	
CHINN EVELYN (wid Winston)(typist Windsor Pk) 6259 Lawrence.....	429-9649
CHINN GARFIELD U (Boatswain) 6464 Young.....	455-1689
CHINN JOHN (Stevedore Funrness Withy) 6261 Lawrence.....	422-8262
CHINN JOYCE (clk French Pastry Shop) 6261 Lawrence.....	422-8262
CHINN KENNETH (Pck DVA) 6259 Duncan.....	429-7325
CHINN KEVIN E (clk Dept Fin Regl Treas) RR2 Hatchet Lk Prospect 1-32.....	
CHINN REGD T (stev Brown & Ryan) 6130 North.....	423-5179
CHINN ROGER G 20 Armada Dr Rockingham.....	455-6391
CHIU CH 1333 So Park.....	429-2361
CHOI CHAN H 3481 Windsor.....	454-7002
CHOI CHUNG SHIN MD (phys Vict Genl Hosp) 1333 So Park.....	423-5728
CHONG PL MISS 243 Sherriff Hall.....	422-3968
CHONG POHLIN Shirreff Hall.....	422-4130
CHOO TA NAM (res Div Lab Pathologh Inst) 5885 Spring Garden Rd.....	429-8831
CHOW BILL 3019 Connolly.....	455-1909
CHOW CARLYLE SH (Internl Hfx Infirm) 5742 Victoria Rd.....	429-1913
CHOW CHARLIE (studt) 1418 Carleton.....	

ARGYLE T. V.

SALES & SERVICE



422-5930

2063 GOTTINGEN

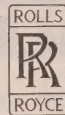
COLOR T.V.
EXPERT REPAIRS

T.V. RENTALS
Colour &
Black & White

真傳街亞
理修售琴

HALIFAX, N.S.

Rebel
Javelin
Ambassador
Hornet
AMX



Motor Car
& Diesel
Products

OFFICE PHONE
422-1401

★ KLINE MOTORS ★
LIMITED

MAITLAND
HALIFAX, NOVA SCOTIA

"YOUR AMERICAN MOTORS DEALER"

各種汽車立隻修理
汽車零件護客



DON'S TAXI

423-8819 or 423-9601

1276 BARRINGTON ST, HALIFAX, N.S.

車客氏頓
務服夜日

RADIO DISPATCHED
24 HOUR SERVICE

CHOW FON CHUNG (cook Look Ho Ho Restr).....	466-1913
CHOW HENRY 13 Pine.....	455-0644
CHOW LEONG 48 Clayton Pk Dr Rockingham.....	455-0644
CHOW LEUNG (cook Look Ho Ho Restr) 6529 London.....	423-9907
CHOW MARIANO (nursing orderly) 5505 Inglis.....	454-1759
CHOW SILAS DR (phys & radiologist Vict Gen) 3001 Olivet.....	423-4804
CHOW WM L (eng J Philip Vaughan & Assoc) 5222 Green.....	463-1023
CHOW WILLIAM 7 Green.....	454-6368
CHU HARRY 2808 Connolly.....	454-6368
CHU STEPHEN (Look Ho Ho Restr) 2808 Connolly.....	429-5606
CHUI SAI-TAO DR (techn Children's Hosp) 5475 Inglis.....	429-5606
CHUI SAI-YIN CHRISTINA (technologist V G Hosp) 1920-1333 So Park.....	423-0489
CORNWALLIS GROCY (Fong Wing) 5536 Cornwallis.....	423-9944
DOMINION CAFE 1020 Barrington.....	423-2364
ENG SING (cook Acadian Htl) 2263 Barrington.....	422-6277
FONG DAVID (Welcome Cafe) 6430 Quinpool.....	423-1758
FONG DOW W (chef Garden View Restr) 5521 Spring Garden.....	422-6277
FONG EDWARD (mgr Welcome Cafe) 6430 Quinpool.....	423-7982
FONG FOO (clk) 2129 Creighton.....	423-9846
FONG FRANCIS (studdt) 5521 Spring Garden Rd.....	429-3609
FONG FRED 5361 Inglis.....	423-1758
FONG HENRY (emp Garden View Restr) 53 Acquitania Towers Mulgrave Pk.....	429-5206
FONG JANE MRS 5521 Spring Garden Rd.....	423-7982
FONG JAS (Dominion Cafe) 1020 Barrington.....	423-1758
FONG KAY DON (cash Gdn View Restr) 5521 Spring Garden Rd.....	423-1696
FONG LEE (Lee Fong Lndry) 2468 Agricola.....	423-7982
FONG LUNCH 109 Portland.....	423-1758
FONG MAH SHEE (wid Since) 5521 Spring Garden Rd.....	423-1696
FONG MONE W (mgr Gdn View Restr) 3751 Memorial Dr.....	423-7982
FONG NF (emp Dominion Cafe).....	423-1514
FONG QUON (Gdn View Restr) 5521 Spring Garden Rd.....	423-9944
FONG WM (chart acct Mt St Vincent) 1629 Vernon.....	423-0489
FONG WING (grocer) 2129 Creighton.....	
FONG YOU (cook Dominion Cafe) 1020 Barrington.....	
FOO FONG 5536 Cornwallis.....	

Lorne Pharmacy



PRESCRIPTIONS - DRUGS
SUNDRIES - CAMERAS
FIRST AID SUPPLIES
TOILET ARTICLES

配
方

倫尼藥房

CORNER NORTH & AGRICOLA STS
PH: 429-0822 HALIFAX, N.S.

JOHN G. HENRICKS LTD

PLUMBING - HEATING

MEMBER C. P. AND M. C. ASSOCIATION



• SUPPLIES
• SERVICE
• REPAIRS
• MODERNIZING

水
龍
暖
氣

軒力公司

423-7141 1587 Dresden Row

H. M. SEMPLE & CO. LTD.

HEATING ENGINEERS & CONTRACTORS
Modern Plumbing

Ph. 454-1495, Res. 454-3914

W. W. Wigginton
Master Plumber

H. J. COX

普
岑
公
司

水龍暖氣工程



2776 ROBIE ST. HALIFAX

FUNG JOACHIN CY (eng Dept Indian Affairs) 4-5256 Tobin.....	429-9280
FUNG GEORGE 5713 Victoria Rd.....	429-0403
FUNG GEORGE (phys V G Hosp) 29 Stonehaven Rd.....	477-6909
GARDEN VIEW RESTR (Quon Fong prop) 5525 Spring Garden Rd.....	423-7982
Kitchen Dept.....	423-9080
HANG-SHAN SHIEH (scientist Fisheries Research) 5885 Spring Garden Rd.....	422-2586
HOLLIS GROCY (Jas A Seto) 1532 Hollis.....	423-0284
HONG CHAS (Hong's Lndry) 1569 Dresden Row.....	423-4393
HONG JOAN (studd) 1569 Dresden Row.....	423-4393
HONG KONG RESTR 2711 Agricola.....	455-4320
HONG SUSAN (studd) 1569 Dresden Row.....	423-4393
HOWE PING (Look Ho Ho Restr) 6411 Bayers Rd.....	455-7848
HOY WILFRED (circulation asst St Mary's Univ) 20 Dawn Fairview.....	455-7931
HSU DORA KIN-WAH (teacher) 1460 Carleton.....	422-7803
HUANG JOHN C 1208 Seymour.....	422-3853
HUANG Y W DR 7137 Quinpool Rd.....	454-5222
HUE GEO E (RCH) 3860 Basinview Dr.....	455-3574
HUE GEO E (emp HNC Dockyard) 6528 Bayers Rd.....	454-0170
HUE LEWIS B (mgr Stuart Hse International) 21 Arvida.....	477-4722
HUE MARILYN (studd) 1666 Preston.....	423-0760
HUE NELLIE B (hsekpr) 2544 Joseph.....	455-1392
HUEY GLEN (asst Firemn Dal Univ) 6258 Allan.....	422-6854
HUH YOUNG TAI (research asst Dal Univ) 6202 South.....	422-7172
HUI ROBERT 1599 Larch.....	429-1116
HUM ALICE MRS (typist St Mary's Univ) 5221 Kent.....	429-0717
HUM CHUNG (Acadian Htl Din Rm) 2056 Kline.....	429-9362
HUM DAVID 2510 Macdonald.....	454-3883
HUM DAVID (vice-pres Acadian Din Rm) 6025 Compton.....	429-0717
HUM DONALD (cook) 5207 Duke.....	422-5011
HUM DUCK GOUR 1277 Barrington.....	
HUM FREEMAN (Robie Food-Chop Suey Hse) 3097 Robie.....	455-7365
HUM GEO G (emp Carousel Lounge) 2270 Gottingen.....	
HUM HING LEM 2510 MacDonald.....	454-3883
HUM KENNETH 2270 Gottingen.....	429-0696
HUM KING (mgr dir Acadian Din Rm) 5223 Kent.....	422-6235

We Take Trade-Ins

Phone us and we will call on you

DISCOUNT

BLUENOSE FURNITURE & APPLIANCE CO., LTD.

2441 AGRICOLA ST. HALIFAX, N.S.

FROM WHOLESALE TO CUSTOMER

NO DOWN PAYMENT UP TO 3 YEARS TO PAY

"Our Way of Selling Saves You Money"

STORE PHONE 429-9376

布拉奴市傢俬公司

SALES·SERVICE



PHONE
455-1528

HILLCREST
VOLKSWAGEN LTD
HALIFAX

HOME
OF VW
Since 1956
2657 Robie St.

菲力士汽車公司



F. M. HARLEY

HUNTING & FISHING EQUIPMENT

LAWN MOWER SERVICE

FLIES TIED

PHONE: 455-4387

2858 AGRICOLA ST.

HALIFAX, N.S.



具器獵魚梨夏

机草剪理修

HUM KUO MING 1277 Barrington.....	429-5019
HUM LY 1354 Queen.....	
HUM MANG TONG 1277 Barrington.....	
HUM MOW (Hum Mow Restr) 1581 Grafton.....	423-9885
HUM-MOW RESTR (Hum Mow) 1581 Grafton.....	423-9885
HUM ROY W (pres & treas Acadian) 1252 Church.....	423-1650
HUM SEE YOUNG (cook Garden View Restr) 5521 Spring Garden Rd.....	423-7982
HUM SING JOHN 304 Saquenay Terr Apts Mulgrave Pk.....	423-0508
HUM TOM (Mayfair Cafe) 2352 Gottingen.....	429-0409
HUM TOY (cook Mayfair Cafe) 35 Duke.....	
HUM WILSON D (cook Tea Gdns Restr) 2240 Armcrescent.....	423-0670
HUM YEE SEOY SOONG (Tea Gdns Restr) 2316-8 Gottingen.....	
HUM YUK LIN MRS (sec Acadian Din Rm) 1252 Church.....	423-1650
HUN SUN ON (Ken Wah Restr) 1277 Barrington.....	
ING CYNTHIA (steno Dept Fisheries) 5745 College.....	
ING VINCENT W DR (Internal Med)(lecturer Med Dal Univ)	
res 35 Tangmere Cres Rockingham.....	455-0022
off 5849 University.....	424-2025
JONG ANTHONY (studt) 5144 Morris.....	429-4203
JONG PHILIP 1256 Hollis.....	423-4874
JUNG WAH NEA (Palm Lunch) 5243 Prince.....	423-7648
KIA WM (studt) 158 Falcon Terrace Mulgrave Pk.....	
KIM JCW 252 Victoria Rd.....	463-5918
KIM KYONG MIM 60 Primrose.....	469-3719
KIM SUSAN M MISS 6210 Duncan.....	429-9921
KEE ANDREW (studt) 5269 South.....	422-3463
KEE FONG H (Lndry) 5359 Inglis.....	423-6813
KEE FONG LNDRY (Gordon L Lee) 5359 Inglis.....	423-6813
KENNY GROCY (Kenny Toy) 2390 Creighton.....	455-9791
KIA JAMES (cook Hong Kong Restr) 158 Falcon Ter Mulgrave Pk.....	422-2389
KIANG DAVID (asst prof Physics Dal Univ) 6411 South.....	422-5400
KIANG MO-TAK MRS (prof St Mary's Univ) 6411 South.....	422-5400
KIM T C DR 1333 So Park.....	423-4019
KIM SUK-HWAN (lib asst Arts Lib Dal Univ) 1805 Preston.....	422-3445
KWAN STEVEN 1211 Church.....	429-5716
KWAN THOMAS 2456 Robie.....	422-5672
KWONG SZETO 10B Dentith Rd.....	477-2957
KWONG TING MRS (wtrss Hong Kong Chop Suey Hse) 2711 Agricola.....	455-4320
KWONG TOM (Hong Kong Chop Suey) 2711 Agricola.....	455-4320

LONDON RUBBER STAMP CO. LTD.

QUALITY RUBBER STAMPS SINCE 1884

司公章圖膠敦倫 營各

PH: 423-8411 1594 ARGYLE ST.
423-7602 HALIFAX, N.S.

Arthur & Conn, Ltd.

ELECTRICAL CONTRACTORS

REPAIRS PROMPTLY EXECUTED

5160 MORRIS

PHONE: 423-9337

P. O. BOX 34 HALIFAX, NOVA SCOTIA

修 承
理 接
工 電
程 器

J. S. COUGHLAN & SONS LTD.

MEMORIALS AND MONUMENTS OF DISTINCTION

廠工碑念紀
碑熱功

ALSO BUILDING WORK
INTERIOR MARBLE WORK

天啡的連高
后雲內屋砌

PLANT: ELMSDALE, N.S. -- Ph: 1-883-2733 OFFICE: 1-31 BEDFORD RD. Ph: 455-2194

LEE WAI-PING (prof St Mary's).....	422-6421
LEE CHAS (cook China Cafe) 1150 Barrington.....	
LEE DAVID C (mgr China Cafe) 5656 Morris.....	423-0696
LEE DING T (res Fellow Grace Maternity Dal Univ) 1257 Henry.....	422-2616
LEE FRED CS & FAMILY (engnr) 6715 Peter Lowe.....	455-9507
LEE GEO MW (cook China Cafe) 1528 Queen.....	422-6044
LEE GERALD (barber) 2103 Beech.....	429-9794
LEE GORDON L (lnderer Fong H Lee) 5359 Inglis.....	423-6813
LEE HENRY (cook Hillcrest Grill) 1333 Barrington.....	
LEE JIM (New Gdn Restr) 1600 Grafton.....	422-4076
LEE KAR YU 5521 Spring Gdn Rd.....	
LEE KEE 2468 Agricola.....	429-7132
LEE KENNY 5361 Inglis.....	423-7026
LEE KYE Y DR 5885 Spring Garden Rd.....	429-8831
LEE MARY (Palm's Lunch) 5243 Prince.....	423-7648
LEE MIE YING MRS 5651 Morris.....	423-0678
LEE OY (wid Jas) 6715 Peter Lowe.....	455-9507
LEE S CHUCK 5239 South.....	423-2854
LEE S Q (emp The Ser Restr) 1150 Barrington.....	422-3820
LEE SHE QUON (emp Acadian Restr) 1150 Barrington.....	422-3820
LEE WEI (pres Chinese Club).....	
LEE WING C 5241 South.....	423-3353
LEE WM (mgr Atlantic Grill) 5361 Inglis.....	423-7026
LEE YING MIE MRS 5651 Morris.....	423-0455
LEE YOUN QUAY 5243 Prince.....	423-7648
LEUNG TED C (research Assoc Fisheries Research Bd) 6182 South.....	422-2335
LEUNG TED C 1118 Waterloo.....	429-0534
LIN HSEY-CR MRS (asst prof N S Tech College) 31-1253 Edward.....	429-3263
LIN LEANORA (nurse) 1355 Birmingham.....	
LIN WEI-CHING (asst prof physics Dal Univ) 1253 Edward.....	429-3263
LING DON T (studt) 19-5260 Kent.....	429-9075
LING LOIS (nurse Hfx Infirmary) 15-5251 Kent.....	423-2184
LING LUNG 1528 Queen.....	422-6044
LIU MABEL MEI-LU (tchr Lakeside Sch) 7-1460 Carleton.....	423-2029
LIU ROBERT 1509 Chestnut.....	423-1596
LIU S L DR 1333 So Park.....	422-7234
LONDON CAFE (Henry Sze mgr) 2454 Agricola.....	429-2474
LOO HOW YUEN 1528 Edward.....	423-0962
LOOK HO HO RESTR (Ping Howe & S Chu) 6420 Bayers.....	455-5479
MA KA KUI 5521 Spring Gdn Rd.....	
MAH KING 2351 Brunswick.....	423-0202
MAH KING 2059 North Park.....	429-5381
MAH WM J (RCN) 8 Bldg 50 Lakefront Rd.....	466-1418
MARINE CORNER RESTR (Fong Young 1/2 5210 Russell.....	423-9806
MAYFAIR CAFE (Tom Hum prop) 2352 Gottingen.....	423-0311
MING TOY CHOP SUEY HSE (Kent Chang) 1335 Barrington.....	423-8012
NEW GARDEN RESTR (Jim Lee) 1600 Grafton.....	423-8592
NEW HONG KONG CHOP SUEY HSE (Tom Kwong) 2711 Agricola.....	455-4320
PALM LUNCH (Nea Wah Jung & Mary Lee) 5243 Prince.....	423-7648

門
牌
電
話

BUCKLEYS DRUG STORES
房藥西大市利百

各
埠
分
店

6247 JUBILEE RD

423-7533

5635 SPRING GARDEN RD 423-6511

QUAN TOM (Hong Kong Chop Suey Hse) 2711 Agricola.....	455-4320
ROBIE FOOD CHOP SUEY HSE (Hong Ten Tom) 3095 Robie.....	454-7814
SETO FRANK (cook Look Ho Ho Restr) 6448 London.....	454-3873
SETO JAS A (Hollis Grocy) 5660 North.....	429-5676
SETO KEM 6448 London.....	454-3873
SETO KEN (cook Look Ho Ho Restr).....	
SETO PING F (techn Atlantic Regional Lab) 1261 Henry.....	
SETO YEURN 6525 Bayers Rd.....	453-1582
SHUM GERALD TC (insp Dept Fisheries) 6256 Payzant.....	429-0759
SING KENNETH R (supt Ft Needham Plaza) 3125 Gottingen.....	454-5420
SING THOMAS 2316 Gottingen.....	429-4925
SONG JH 1128 Tower Rd.....	429-4192
SOO HENRY 1600 Grafton.....	422-5751
SOO JIMMY 1528 Queen.....	422-6044
SZE HENRY (mgr London Cafe) 2454 Agricola.....	
SZETO SUN SHIU (cook) 5521 Spring Gdn Rd.....	
TAN MENG HEE (studt) 1412-1333 So Park.....	429-2668
TEA GARDEN RESTR (Yee Seoy Soong Hum) 2318 Gittingen.....	429-6338
TOM HARRY 5359 Inglis.....	423-2644
TOM HONG TEN (Robie Food Chop Suey Hse) 3097 Robie.....	
TOM PETER 6525 Bayers Rd.....	454-9740
TOM PETER (cook Mei Mei Restr) 5359 Inglis.....	422-2644
TOM SEE FONG (wid Harry) 5359 Inglis.....	422-2644
TOU CHING PO 26 Scarlet Rd Rockingham.....	455-5772
TOY KENNY (Kenny Grocy) 2390 Creighton.....	423-0401
TSANG R C DR 1584 Larch.....	422-9840
TSANG TUNG TSOI 2723 Windsor.....	455-3477
TSANG YIU W (asst prof Computer Ctr Dal Univ) 786 Tower Rd.....	429-6559
TSAO WU-MING (res Pathology Inst) 12-54 Main.....	454-9957
TSAY HOING MON (studt) 2-1128 So Park.....	
TSOI KA-YOUNG (prof engr D B Dorey) 1456 Carleton.....	423-3158
WAH KEN CHINESE FOOD (Sun On Hun) 1277 Barrington.....	423-6968
WELCOME CAFE (David Fong prop) 6428 Quinpool Rd.....	423-9784
WING DAVID R (RCN) 148 Princess Margaret Blvd.....	466-7196
WING FONG (Cornwallis Grocy) 5536 Cornwallis.....	423-0489
WING JOUGONE 2380 Gottingen.....	423-9430
WING THOS 1867 Barrington.....	
WONG A 1150 Barrington.....	
WONG ALAN Y (res assoc phys & biophysics Dal Univ) 58 Clayton.....	454-4084
WONG MORRIS (studt) 6030 South.....	423-1550

GEO. L. ALLEN & SON LTD

"THE GOTTINGEN STREET VARIETY STORE"

PAINTS, OILS, VARNISHES, WALL PAPER,
HARDWARE, KITCHEN FURNISHINGS, ETC.

PHONE:
429-5824

店貨百子父連阿

2207 GOTTINGEN, HALIFAX, N.S.

Quinpool TAILOR SHOP



CUSTOM TAILORING
LADIES and GENTLEMEN

店縫裁甫坤

做身度裳衣女男

6262 QUINPOOL RD.

423-6042



BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES LIMITED

PHONE: 423-7565

BEST-WAY BAR MIXES

- * BEST-WAY Bar Mixes
- * Restaurant Supplies & Furnishings
- * Place Mats, Dishes, Cutlery, Etc.

各種配酒
用料出售

5510 SPRING GARDEN RD.
HALIFAX

WONG PING K (engnr Mun County of Hfx) 1601 Cambridge.....	422-3080
WONG PING Z (RCN) 6080 Comptom.....	
WONG PO KEUNE 2138 Brunswick.....	429-2951
WONG PO-KEUNG (prof engnr DB Dorey) 6289 Allan.....	429-2017
WONG SHIRLEY (redg nurse Hfx Infirmary) 811-1333 So Park.....	429-3629
WONG THOS 1867 Barrington.....	
YEE G LADYS 2568 Philip.....	455-3932
YEE KERRY 1341 Dresden Row.....	429-0629
YEONG CHANG K 1544 Hollis.....	429-5346
YEP HOY 1567 Argyle.....	
YOON SHU H DR (phys Camp Hill Hosp) 52 King.....	463-1328
YOON SUK MRS 6 Guysborough.....	463-6148
YOUNG FONG (Marine Corner Restr) 5210-5220 Russell & 2894 Barrington.....	423-9806
YOUNG YEE ANTHONY 1368 Henry.....	429-9091
YUE ANTHONY J (supr Crown Life) 3164 Mayfield.....	455-0063
YUE CD MRS 2568 Philip.....	455-3932
YUE LESLEY M MRS (sec HR Doane) 3164 Mayfield.....	455-0063
YUE PEARL 2568 Philip.....	455-3932
YUNG DAVID KM (asst prof pharmacy Dal Univ) 30 Scarlet Rd.....	455-3362

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師

DOANE, H.R. & CO.	
5670 Spring Garden Rd...	423-6267
(see ad page 2)	
GORDON, H.	
104 Roy Bldg.....	423-8201
(see ad page 8)	

AUTO BODY REPAIRS 修車身

CARTER'S BODY & WELDING SERVICE	
2234 Maynard St.....	429-6543
(see ad page 21)	

AUTO DEALERS 汽車行

HILLCREST VOLKSWAGEN LTD.	
2657 Robie St.....	455-1528
(see ad page 17)	
KLINE MOTORS LTD.	
Maitland.....	422-1401
(see ad page 15)	

BAKERIES 麵包發行

BEN'S LIMITED	
6230 Pepperell St.....	422-4466
(see ad Back cover)	

BANKS 銀行

ROYAL BANK OF CANADA, THE	
5161 George.....	422-1541
(see ad Front Cover)	

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BARSS, HATFIELD & HARE	
305 Roy Bldg.....	423-1249
(see ad page 14)	
McINNES, COOPER & ROBERTSON	
1673 Bedford Row.....	423-7351
(see ad page 12)	
MEDJUCK & DICKSON	
1 Sackville Place.....	422-1444
(see ad page 21)	
MOORE & MacDONALD	
2194 Gottingen St.....	429-5550
(see ad page 23)	

BICYCLES SALES & SERVICE 單車

COLQUHOUN BICYCLE SHOP	
Bicycles-Motorcycles-Parts-Accessories	
5685 Cunard.....	429-5211

MEDJUCK & DICKSON

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC

Ralph M. Medjuck, LLB.
Fred Dickson, BA, LLB.
Peter F. Spencer, LLB.

師律信積寧堅表澤負

PHONE: 422-1444

ONE SACKVILLE PLACE HALIFAX, N.S.

Carter's Body & Welding Service

卡他修理車身
及鑄針工程店
裝汽車玻璃
及油漆



J. HOWARD CARTER, PROP.
PH: 429-6543 2234 MAYNARD ST.

(Buyers Guide Cont'd)

CAMERA SUPPLIES 攝影器材

ATLANTIC PHOTO SUPPLY

5477 Spring Garden Rd... 423-6724

(see ad page 9)

COCKTAIL MIXES 酒水

BARRINGTON DISTRIBUTING AGENCIES LTD.

5510 Spring Garden Rd... 423-7565

(see ad page 20)

CONFECTIONERY 糖果店

MOIRS LIMITED

1820 Argyle... 423-8141

(see ad page 8)

DAIRIES 牛奶

TWIN CITIES CO-OPERATIVE DAIRY LTD.

2645 Windsor... 455-5461

(see ad Front Cover)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON'S

Halifax Shopping Centre 454-8511

(see ad page 6)

SIMPSON'S

Halifax, Nova Scotia... 454-4111

(see ad Front Cover)

DRUG STORES 藥局

BUCKLEY'S LTD.

5635 Spring Garden Rd... 423-6511

(see ad page 19)

LORNE PHARMACY

2595 Agricola... 429-0822

(see ad page 16)

ELECTRIC MOTORS 電動機

NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS

2453 James... 429-1590

(see ad page 13)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

ARTHUR & CONN. LTD.

5160 Morris... 423-9337

(see ad page 18)

FLORISTS 花舖

FLOWER SHOP LTD.

5245 Blowers... 423-7133

(see ad page 14)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

O'BRIEN, ROY LTD.

1141 Barrington... 423-7206

(see ad Front Cover)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

SNOW & COMPANY LIMITED

1740 Argyle... 423-6601

(see ad page 10)

FURNITURE WHSLE. 傢私發行

BLUENOSE FURNITURE & APPLIANCE CO. LTD.

2441 Agricola... 429-9376

(see ad page 17)

GAS, BOTTLED 入罐煤氣

ATLANTIC SPEEDY PROPANE LTD.

2002 Gottingen... 429-5930

(see ad Back cover)

GROCERS & CONFECTIONERS WHSLE. 糖果雜貨

RITCEYS' WHOLESALE LTD.

1876 Hollis... 423-8131

(see ad page 2)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.

905 South Bland... 423-8172

(see ad page 11)

HARDWARE 鐵行

ALLEN, GEO. L., & SON LTD.

2207 Gottingen... 429-5824

(see ad page 20)

HEATING CONTRACTORS 暖氣專家

SEMPLER, H.M. & CO. LTD.

2776 Robie... 454-1495

(see ad page 16)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

RAINNIE & COMPANY LIMITED

1692 Hollis... 423-8205

(see ad page 23)

JANITOR SUPPLIES 打掃用品

DUSTBANE PRODUCTS, G F SHORTT LTD.

1035 Barrington... 423-6490

(see ad Back Cover)

JEWELLERS 首飾店

BIRKS, HENRY & SONS (MARITIMES) LTD.

Diamond Merchants

1731 Barrington... 422-6531

LOCKSMITHS & WATCH REPAIRS 鑰匙匠

GRANVILLE SALES & REPAIRS

1795 Barrington... 423-6656

(see ad page 9)

MEAT PACKERS 肉舖

CANADA PACKERS LTD.

957 Mitchell... 422-1611

(see ad page 12)

SWIFT CANADIAN CO. LTD.

5175 North... 423-9165

(see ad page 9)

MEN'S WEAR 男人衣服

ISNOR, GORDON B., LTD.

2169 Gottingen... 429-5330

(see ad page 22)

STAILING REAL ESTATE SERVICE

* APPRAISERS 423-7575

* BROKERS

* CONSULTANTS

* INSURANCE

PHONE:

市他令

義梳公司

R L STAILING, RES 422-6050

S F BUTT, RES 835-3645

1584 ARGYLE STREET HALIFAX, NOVA SCOTIA

GORDON B. ISNOR LTD.

MEN'S & BOYS' WEAR

Men's 'Fit-U' Clothes.

司公服男顏高

身合紋包服衣少老

PHONE: 429-5330 2169 GOTTINGEN



(Buyers Guide Cont'd)

MONUMENTS 石碑

COUGHLAN, J.S. & SONS LTD.
1-31 Bedford Rd..... 455-2194
(see ad page 18)

NOODLES 麵

WING HING LUNG
1009 Cote, Montreal..... 861-5818
60 McCaul, Toronto..... 363-9582
(see ad page 7)

OIL BURNERS SALES & SERVICE 油炉

ARCHIBALD COAL & OIL CO. LTD.
947 Bland St..... 423-6144
(see ad page 5)

CUNARD, S., & CO. LTD.
1325 Lr Water..... 423-6211
(see ad page 8)

PAPER PRODUCTS 紙料

C.I.P. VICTORIA LTD. (Subsidiary
Of Canadian International Paper Co.)
6300 Lady Hammond Rd..... 454-6402
(see ad Front Cover)

PEANUT OIL 花生油

STANDARD BRANDS Ltd. (Planters Peanut Oil)
Bayers Rd..... 454-1217
(See ad page 4)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

HENRICKS, JOHN G. LTD.
1587 Dresden Row..... 423-7141
(see ad page 16)

REAL ESTATE 地產

SPEED & SPEED LTD.
1531 Dresden Row..... 423-6979
(see ad page 13)

STAILING REAL ESTATE SERVICE
1584 Argyle..... 423-7575
(see ad page 22)

REFRIGERATION CONTRACTORS 冷氣工程

PELTON & COMPANY LTD.
1934 Preston..... 429-4901
(see ad Back Cover)

RESTAURANT EQUIP. & HOTEL 餐館旅館用具

WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT
6050 Almon..... 453-1700
(see ad Front Cover)

RESTAURANTS 餐館

GARDEN VIEW RESTAURANT LTD.
5525 Spring Garden Rd.... 423-7982
(see ad page 11)

.....

RUBBER STAMPS 彩色印章

LONDON RUBBER STAMP LTD.
1594 Argyle..... 423-7602
(see ad page 18)

SALVAGE MATERIALS 舊料

GRAY, J., WRECKING & DEMOLISHING
CONTRACTOR
5684 West..... 429-1149
(see ad page 14)

SEAFOODS 海鮮

BOUTILIERS LTD.
1670 Bedford Row..... 423-6361
(see ad page 10)

SERVICE STATIONS 汽油亭

FLEMMING, BRUCE
6388 Quinpool Rd..... 423-8547
(see ad page 23)

RICHARD'S, TED ESSO SERVICE LTD.
For Fast Service and Satisfaction
5524 Spring Garden Rd... 422-6305

SHOE REPAIRS 補鞋

CHAMPION SHOE REPAIR
Good Quality-Fast Service
5686 Spring Garden Rd... 423-9927

SPORTING GOODS 運動用品

HARLEY, F.M.
2858 Agricola..... 455-4387
(see ad page 17)

TAILORS 洋服匠

BENNETT, A.G. TAILOR
1823 Barrington..... 423-6570
Halifax, N.S.

QUINPOOL TAILOR SHOP
6262 Quinpool Rd..... 423-6042
(see ad page 20)

TAXICABS 的士車

DON'S TAXI SERVICE
1276 Barrington..... 423-8819
(see ad page 15)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

ARGYLE T.V. SALES & SERVICE
2063 Gottingen..... 422-5930
(see ad page 15)

BRUCE FLEMMING

Fina Dealer

FINA PRODUCTS-TIRES

EXIDE BATTERIES

車輪電池止售品質好價格平

PH: 423-8547 6388 QUINPOOL ST.

MOORE & MacDONALD
BARRISTERS & SOLICITORS

Cecil W. Moore, QC
Elmer J. MacDonald, BA, LLB.

案刑民理辦**師律奴党麥及阿毛**

PHONE: 429-5550 2194 GOTTINGEN ST.

RAINNIE & COMPANY
LIMITED

INSURANCE BROKERS

紀經梳燕**司公限有尼陵**

PHONE: 423-8205

1692 HOLLIS ST. HALIFAX, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ANTIGONISH WHOLESALE LTD.....	25
DOANE, H.R. & CO.....	26
EASTERN DAIRY FOODS CO-OPERATIVE LTD.....	24
ELM GARDENS.....	25
KADRAY'S HOME FURNISHINGS.....	26
McKENNA'S DRUG STORE LTD.	26
RADIO SHOP LTD., THE.....	25

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

馬先生 M & C CONFECTIONERY (J & R Mah)
Box 669, 175 Main.....

LAUNDRIES 洗衣

黃烈 WONG LET LAUNDRY
Fox 13 Sydney.....

RESTAURANTS 餐館

月光 MOON LIGHT RESTAURANT
210 Main..... 863-3667

南方園 SOUTH GARDEN RESTAURANT
Box 522, 210 Main.....

黃氏 WONG'S RESTAURANT
232 Main..... 863-3596

TAILORS 洋服匠

榮氏 WAYNE'S MENS WEAR (Wayne Mah mgr)
224 Main..... 863-2697

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHEE JOSEPH & MRS (South Gdn Restr) 210 Main.....	
CHEW TERRENCE 104 Church.....	863-4816
CHOU WEI-HAN DR Arbor Dr.....	863-4161
CHOW CONRAD 75 St Ninian.....	863-1154

—Eastern Dairyfoods Co-operative Limited—

ANTIGONISH: 200 COLLEGE ST. PHONE 863-2629 or 863-2393
PORT HAWKESBURY: Phone 625-2371

MILK, CHOCOLATE MILK, WHIPPING CREAM, COFFEE CREAM,
BUTTERMILK, SKIM MILK, BUTTER, SOUR CREAM,
ICE CREAM, COTTAGE CHEESE, FROZEN FOODS.

糕雪品食凍 司公品奶方東

CHOW JOSEPH Arbor Dr.....	863-3262
CHOW YORK KENT (South Gdn Restr) 210 Main.....	
CHOW YORK MON (South Gdn Restr) 210 Main.....	
FONG PING LEE (South Gdn Restr) 210 Main.....	
JOE KIN NAM Arbor Dr.....	863-2921
LEE PING TING Arbor Dr.....	863-1786
M & C CONFY (J & R Mah) Box 669-175 Main.....	
MAH BAILEY (Wayne's Tailor Shop) 14 Church.....	
MAH JACK 82 Court.....	863-2862
MAH JACK & MRS (M&C Confy) 175 Main.....	
MAH JAMES Arbor Dr.....	863-1756
MAH RAYMOND (M&C Confy) 175 Main.....	
MAH WAYNE & MRS (Wayne's Tailor Shop) 244 Main.....	863-2697
MONG JOSEPH (South Gdn Restr) 210 Main.....	
MOON LIGHT RESTR 210 Main.....	863-3667
SOUTH GARDEN RESTR Box 522-210 Main.....	
WAYNE'S MENS WEAR (Wayne Mah) 224 Main.....	863-2697
WONG ALEX (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG CHARLES PONG (Wong Let Lndry) Box 13 Sydney.....	
WONG CHARLIE (emp Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG DOO (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG FRANCIS (Wong Let Lndry) Box 13 Sydney.....	
WONG GARY (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG GEORGE MRS 70 Highland Dr.....	863-2037
WONG HENRY (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG JANE (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG JUNIOR (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG LET (Wong Let Lndry) Box 13 Sydney.....	
WONG LET LNDRY Box 13 Sydney.....	
WONG M MRS (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG MARY ROSE (Wong's Cafe) 25 College.....	
WONG PATSY (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG PETER (Wong Let Lndry) Box 13 Sydney.....	
WONG RAYMOND (Wong's Cafe) 232 Main.....	863-3596
WONG SAM 29 Sydney.....	863-2951
WONG WM (Wong's Cafe) Xavier Dr.....	863-2868
WONG'S RESTR 232 Main.....	863-3596

Across the street, across the nation, around the world, the work of mercy never ends. The support of the Chinese community is greatly appreciated by all members of the Red Cross.

The Radio Shop Ltd.

SALES AND SERVICE
RADIO - TELEVISION APPLIANCES
Guaranteed Service

器電式各理修售發司公机音收

P. O. BOX 464 PHONE: 863-4218
237 MAIN ANTIGONISH, N. S.

ELM GARDENS

Your Florist

店花園榆



Phone 863-3492 P. O. Box 534
135 Main Street, Antigonish, N. S.



Antigonish Wholesalers Limited

貨雜

GROCERIES & CONFECTIONERY

頭罐

司公行發市尼干地安

PHONE: 863-3510 & 863-3511

135 COLLEGE

ANTIGONISH, N. S.

BUYERS GUIDE

ANTIGONISH

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H. R. & CO.
Chartered Accountants
257 Main..... 863-4587
(see ad page 2)

DAIRIES 牛奶

EASTERN DAIRYFOODS CO-OPERATIVE LTD
200 College..... 863-2629
(see ad page 24)

DRUG STORES 藥局

McKENNA'S DRUG STORE LTD.
The Prescription Drug Store
235 Main..... 883-2621

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

KADRAY'S HOME FURNISHINGS
Furnishings & Appliances
348 Main..... 863-2886

FLORISTS 花舖

ELM GARDENS
135 Main..... 863-3492
(see ad page 25)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

ANTIGONISH WHOLESALE LTD.
135 College..... 863-3510
(see ad page 25)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

RADIO SHOP LTD., THE
237 Main..... 863-4218
(see ad page 25)

When you feel yourself turning
green with envy, you are ripe for
trouble.

DARTMOUTH, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

DOANE, H. R. & CO.....	27
DRURY, HUESTIS, ANDERSON, DICKIE & KIMBALL.....	26
HORNE & JONES.....	26
JACOBSON BROS. LTD.....	27
NIEFORTH FURNISHERS LTD.....	27

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣店

榮記

WING KEE LAUNDRY

152 Portland.....

RESTAURANTS 餐館

海港

HARBOUR CAFE (Geo Wingay)

22 Portland..... 466-2377

海殼

SHELL RESTAURANT LTD (Chas Woo pres)

136-8 Portland..... 466-2479

OR..... 466-9897

HORNE & JONES

BARRISTERS - SOLICITORS - NOTARIES

FLOYD K. HORNE, B. COM., LL. B.

DAVID I. JONES, B. A., LL. B.

J. DAVID THOMPSON, B. COM., LL. B.

漢蘭莊氏律師事務所

PHONE: 463-5200

P. O. BOX 767, 108 OCHTERLONEY ST.

DARTMOUTH, NOVA SCOTIA

**DRURY, HUESTIS, ANDERSON,
DICKIE & KIMBALL**

BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARIES

PHONE: 466-2483

DONALD D. ANDERSON, B. A., LL. B.
J. STEWART DRURY, Q. C.ROBERT S. HUESTIS, B. A., LL. B.
ERIC K. DICKIE, B. A., LL. B.

REGINALD B. KIMBALL, B. A., LL. B.

律師樓民刑案件

ROYAL BANK BUILDING

BOX 524 DARTMOUTH, N.S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHANG ROY Q (chef Harbour Cafe) 39 Tullip.....	469-2353
CHOW C HENRY (cook Shell Restr) 7 Green.....	463-1023
CHOW HENRY (vice-pres Shell Restr) 13 Pine.....	466-1913
CHOW LOU (cook Shell Restr) 2 Dundas.....	466-3522
CHOW MOON SOON (sec-treas Shell Restr) 2 Dundas.....	466-3522
CHOW WILLIAM 7 Green.....	463-1023
CHOW YEN POI (cook Shell Restr) 7 Green.....	463-1023
HARBOUR CAFE (Geo Wingay) 22 Portland.....	466-2377
HOY WING (cook Sony's Grill) 33 Ochterloney.....	
LI MING FANG (res ass Fisheries Red Bd) 25 Muriel Ave.....	469-7024
LING HAMMOND MRS 62 Ellenvale Ave.....	466-0839
LING JOS B (RCN) 2 Bldg 8B Shannon Park.....	
MAH DON (cook Shell Restr) 7 Green.....	463-1023
MAH KING 2059 No Park.....	429-5381
MAH WM J (R C N) 8 Bldg 50 Lakefront Rd.....	466-1418
QUANN ALOYSIUS (lab) 53 Pleasant.....	469-7856
QUANN RAYMOND J 53 Pleasant.....	
SHELL RESTAURANT LTD (Chas Woo pres) 136-8 Portland.....	466-2479
or.....	466-9897
WING DAVID 148 Princess Margaret Blvd.....	466-7196
WINGAY GEO (Harbour Cafe) 22 Portland.....	466-2377
WOO CHAS (pres Shell Restr) 18 Victoria Rd.....	466-2479
WOO CHARLES Green.....	466-3522
WOO JACK M (studt) 18 Victoria Rd.....	463-7736
WOO JAS (clk Shell Restr) 2 Dundas.....	466-3522
WOO PAUL (cook Shell Restr) 7 Green.....	463-1023

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
Chartered Accountants
Royal Bank Bldg 44 Portland 463-4900
(see ad page 2)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

DRURY, HUESTIS, ANDERSON, DICKIE,
& KIMBALL
Royal Bank Bldg..... 466-2483
(see ad page 26)

HORNE & JONES
108 Ochterloney..... 463-5200
(see ad page 26)

DEPARTMENT STORES 百貨店

JACOBSON BROS. LTD.
16 Portland..... 466-7451
(see ad page 27)

RADIO & APPLIANCES 收音機電器

NIEFORTH FURNISHERS LTD.
35 Portland..... 469-2401
(see ad page 27)

Bankers never die; they just lose interest.

種類齊備
價格平



NOVA SCOTIA
16 PORTLAND STREET
PHONE 466-7451

日用百貨款式

N

IEFORTH FURNISHERS LIMITED

PHONE: 469-2401

奶款傢俬公司

各種精美
傢俬出售

35 PORTLAND ST. DARTMOUTH, N. S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BLACK DIAMOND PHARMACY.....	28
CARROLL'S DRUG STORE.....	29
PATTEN'S FUNERAL HOME.....	28
TURNER, WALTER.....	28

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DENTISTS 牙醫

YEE KENNETH DR (Dentist)	
65A Main.....	849-6673

GROCERS 雜貨

乾氏

KEN'S DAIRY	
22 York.....	

HOTELS 旅館

冰川灣

GLACE BAY HOTEL (G Seto & W Seto)	
18 Union.....	849-5561

RESTAURANTS 餐館

百老匯

BROADWAY RESTR (W Yee, H.Y. Ping, W Yee & Family)	
65 Main.....	849-6616

冰川灣

GLACE BAY GRILL	
18 Union.....	849-4516

WALTER TURNER

PLUMBING & HEATING CONTRACTOR
AGENT FOR PITTSBURGH PAINTS



華他頓那
裝水龍暖氣
代理必
市大油漆

PHONE: BUS. 849-6572 RES. 849-6719
20 UNION ST. GLACE BAY, N.S.

...
"The chimpanzee has about the same degree of intelligence as the average six-year-old child," says a zoologist. So do quite a few adults.

BLACK DIAMOND PHARMACY
THE PRESCRIPTION DRUG STORE

黑鑽石藥房
專配單方

PHONE: 849-7573
23 COMMERCIAL ST. GLACE BAY, N.S.

PATTEN'S FUNERAL HOME

FRED PATTEN, MANAGER

必田殯儀館

占士及必田為喪事指導員

PHONE: 849-7520 RES. 849-7528

71 UNION ST.

GLACE BAY, N.S.

CARROLL'S DRUG STORE

方配 房藥的路卡

DON FERGUSON

PHONE: 849-6565

COMMERCIAL STREET

GLACE BAY, N.S.

(Chinese Classified Business Cont'd)

RESTAURANTS 餐館

工會

UNION CAFE (Jim Wong, Bing Wong)

19½ Comm.....

849-7644

華僑戶口
Alphabetical Listing

BROADWAY RESTR (W Yee, H Y Ping, W Yee & Family) 65 Main.....	849-6616
GLACE BAY GRILL 18 Union.....	849-4516
GLACE BAY HOTEL (Geo Seto) 18 Union.....	849-5561
KEN'S DAIRY 22 York.....	
PING, H YEE (ptnr Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
SETO, GEO (Glance Bay Hotel & Grill) 5 Prince.....	849-4945
UNION CAFE (Jim Wong, Bing Wong) 19½ Comm.....	849-7644
WONG, BING (ptnr Union Cafe) 19½ Comm.....	849-7644
WONG, JIM & FAMILY (ptnr Union Cafe) 19½ Comm.....	849-7644
WONG, KENNETH (prop Ken's Dairy) 18 Bruce.....	849-4459
YEE, BOND & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YEE, HENRY & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YEE KENNETH DR (Dentist) 65A Main.....	849-6673
YEE, KENNY & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YEE, PING & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YEE, WILLIE (prop Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
YIPP ROY R 5 Devisons Ln.....	849-7949

BUYERS GUIDE

買者 南針

DRUG STORES 藥局

BLACK DIAMOND PHARMACY	
23 Commercial.....	849-7573
(see ad page 28)	
CARROLL'S DRUG STORE	
Commercial.....	849-6565
(see ad page 29)	

...

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

PATTEN'S FUNERAL HOME	
71 Union.....	849-7520
(see ad page 28)	

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS 水喉及暖氣工

TURNER, WALTER	
20 Union.....	849-6572
(see ad page 28)	

SYDNEY, N.S.



J. W. Stephens Limited

BUILDERS SUPPLIES WOODWORKERS AND MILL WORK

ESTABLISHED 1898 - INCORPORATED 1936

THE OPEN DOOR TO BUILDING
PHONE THE LUMBER NUMBER 564-5554

司公限有 市勞啖市
199 TOWNSEND SYDNEY, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BURCHELL AGENCIES LTD.....	36
CANADA PACKERS LTD.....	31
CAPE BRETON NOVELTY CO.....	34
CHAPPELLE LTD.....	34
CURRY, T.W. LTD.....	33
DOANE, H.R. & CO.....	35
FILLMORE, R.H. FUNERAL HOME LTD.....	34
HARBOUR OILS LTD.....	31
HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED.....	33
IDEAL BEVERAGES LTD.....	30
IDEAL ICE CREAM CO. LIMITED.....	35
JABALEE, R. & SONS LIMITED.....	36
MacDONALD, J.R. LTD.....	35
MacEACHERN'S ELECTRIC SHOP.....	33
MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO.....	36
McCOUBREY, H.A.W.....	31
McINTYRE, GILLIS & FERGUSON.....	36
NEW MEDICAL HALL, THE.....	35
NORTH SYDNEY CREDIT UNION LTD., THE.....	36
PROGRESSIVE WHOLESALE GROCERY CO. LTD.....	31
RHYMES FLOWERS.....	35
RUDDERHAM, J.W. LTD.....	36
SCOTIA WHOLESALE LTD.....	33
STEPHENS, J.W. LTD.....	29
SYDNEY MINERAL SPRINGS LTD.....	34
THORNE, GUNN, HELLIWELL & CHRISTENSON.....	30
YOUNG, J.A. & SON.....	34

Thorne,

紡, 根, 哈里雲及加士田順會計師團

Gunn, Helliwell & Christenson

CHARTERED ACCOUNTANTS

268 Charlotte St., Sydney, N.S. Phone 564-5481

Offices in Nova Scotia: Halifax, Dartmouth, Sydney, Yarmouth, Bridgewater, and Kentville

Other Offices in the principal centres from coast to coast in Canada and in the Caribbean Area.

IDEAL BEVERAGES LIMITED

AUTHORIZED BOTTLERS

PEPSI-COLA

TEEM

and

NIAGARA DRY

PEPSI-COLA



理想
飲品公司 各種汽水可汽可味

500 GEORGE ST.

DIAL 564-4536

SYDNEY, N. S.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

NOVELTIES 新商品

佐治

QUE, GEORGE MRS.

208 Charlotte..... 562-2871

RESTAURANTS 餐館

佐治

GEORGE'S DAIRY LUNCH

208 Charlotte.....

馬先生

NOVA GRILL (Frankie Mah)

Comm1 St N. Syd.....

黃氏

WONG'S CAFE (Tom Wong)

Comm1 St N Syd..... 794-4587

黃氏

WONG'S CAFE RESTAURANT

Comm St, N Syd..... 794-9131

TEA ROOMS 茶室

茶園

TEA GARDEN (Mr Fong Yuen & Family)

272 Charlotte..... 564-6251

H.A.W. McCoubrey

WHOLESALE AND RETAIL

Feeds, Seeds, Fertilizers, Poultry &
Farm Equipment - Garden Supplies

梨布沽麥

子種料肥沽零行發

PH: 564-6369

158 PRINCE ST.

P.O. Box 585

SYDNEY, N.S.

PROGRESSIVE WHOLESALE
GROCERY CO. LTD.

PHONE: 564-4465

WHOLESALE GROCERS-HEINZ PRODUCTS

進步雜貨批發公司

P.O. BOX 908 PITT ST. SYDNEY, N.S.

HARBOUR OILS LTD.

FURNACE OIL
STOVE OIL
FUEL OIL

PHONE

562-3155

哈巴油公司
電油煤油汽油均備

40 SPRUCE ST. SYDNEY

CANADA PACKERS LTD.

195 PRINCE STREET

SYDNEY, N. S.

'MAPLE LEAF SMOKED MEATS'

TENDERFLAKE LARD, DOMESTIC SHORTENING & MARGENE

For Fruits & Vegetables, Consult the Phone Directory
For Direct Service from Glace Bay & North Sydney.

司公限有頭罐大拿加

MEAT & GROCERY DIVISION - PHONE: 539-2160

FRUIT & VEGETABLE DIVISION - PHONE: 539-2330

生菓
常話
直接通知
送到打家
力用人
富猪造
油奶



The twelve animals which represent the birth signs of the Oriental Zodiac played an important part in ancient Chinese life. These are the rat, ox, tiger, hare, dragon, snake, horse, sheep, monkey, cock, dog and boar.

This year, 1970, is the year 4668 on the Chinese lunar calendar and is represented by the symbol of the dog. Hence it is traditionally called 'Keng Hsu Nien'. Keng means a public road as a noun and as a verb to restore or to change. Hsu is the name of the dog in the 60 year cycle and Nien is the character for year.

As interpreted by some mystics this Keng Hsu Nien or the Year of the Dog, is to be a year of dynamic change all over the globe. It is to be a Year of the people, in which the poor continue to suffer from travail, ignorance and disease, while the well-to-do, in their game of life, fumble, blunder and even lose happiness they seek. But it is to be a year of softening discord and hard heartedness; of restoration of mental health and of development of new ideas in the fields of science, technology, education, art, religion, etc. Furthermore it will be a year for the awakened to double their efforts in tackling problems of common concern. The opportunity to lend and receive a word of encouragement will be theirs to grasp and enjoy everyday throughout the year.

It maybe fitting to relate the story of the Great Father and Dog as told by the ancient Apache Indian chief to his tribesmen at the start of each new year.

In the beginning there were only the Great Father and the Dog. As Great Father created the earth, the river and trees, Dog worked happily by his side. When told by Great Father that he would some day leave Dog to live far away, Dog pleaded for a companion. Great Father molded into being a human form. He made it walk, talk and also to laugh. Dog jumped with joy, for now he had a companion. When the day came, Great Father departed with his message, 'Live in peace and happiness. Take care of each other.'

華僑戶口 Alphabetical Listing

ENG HARRY (emp Tea Gdns) 272 Charlotte.....	564-6251
FONG JOHN 695 Alexandra.....	562-5812
FONG MILES (Tea Gdns) 272 Charlotte.....	564-6251
FONG WAYNE 49 Kendall.....	562-4725
FONG YOU (Tea Gdns) 272 Charlotte.....	564-6251
FONG YUM 479 Esplanade.....	562-4641
GEORGE'S DAIRY LUNCH 208 Charlotte.....	
KYTE SEN WONG PO Box 406.....	
LEE JOE (Prop Strand Cafe) 238 Charlotte.....	
MAH CHARLIE Sydney River.....	562-5121
MAH FRANKIE (Nova Grill) Comm1 St N Syd.....	
MAH KWONG (Nova Grill) Comm1 St N Syd.....	
MAH FRANK Comm1 N Syd.....	
QUE GEORGE MRS (Novelties) 208 Charlotte.....	562-2871
QUE KIT CHING 208 Charlotte.....	

MacEACHERN'S

ELECTRIC SHOP

ELECTRIC MOTOR SALES & SERVICE

Electrical Motor Repairing

Armature Winding

店電存幾變

托摩電古刀理修無售出

PHONE: 564-6366

138 PRINCE ST. SYDNEY, N.S.

SCOTIA WHOLESALE LTD.

WHOLESALE GROCERS

貨雜發批

司公行發沙古市

PHONE: 564-5445 TOWNSEND

BOX 364 SYDNEY, N.S.

天卻里

T. W. CURRY FUNERAL HOME LTD.

殯儀館

564-8196

Office & Downtown Chapel
390 GEORGE STREET

Three Generations of Service

服務已有三代 共有祭堂兩個

539-3002

PARKVIEW CHAPEL
755 GEORGE STREET

HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED

FRANCHISE BOTTLERS & DISTRIBUTORS



7 UP, LIKE,
ORANGE CRUSH
HIRES ROOT BEER
ROYAL CREAM COLA

起七
汁橙
啤律

司公水汽洛夫哈

PHONE: 564-8220

114 YORKE ST.

SYDNEY, N.S.

SETO JAMES 152 Bentinck.....	564-4649
SETO JIMMY (emp Tea Gdns) 272 Charlotte.....	564-6251
TEA GARDEN 272 Charlotte.....	564-6251
WONG ALLAN 359 Charlotte.....	
WONG GARY 359 Charlotte.....	
WONG KYTE SEN 359 Charlotte PO Box 406.....	
WONG MURRAY Comm1 N Syd.....	
WONG ROBERT 359 Charlotte.....	562-4647
WONG RUBY MRS 72 Pay.....	
WONG STANLEY 442 Charlotte.....	539-5467
WONG TOM (owner Wong's Cafe) 87 Quee N Syd.....	794-4889
WONG'S CAFE (Tom Wong) Comm1 St N Syd.....	794-4587
WONG'S CAFE RESTAURANT Comm1 N Syd.....	794-9131

Sydney Mineral



Springs Ltd.

'DOUBLE COLA'

司公泉礦尼雪

樂可重雙料飲市揭

PH: 564-8274 109 RICHMOND ST.
SYDNEY, N.S.

The trouble with punctuality is
that often there's nobody there to
appreciate it.

R. H. Fillmore
Funeral Home Ltd.
FUNERAL DIRECTORS

141 DORCHESTER ST.
SYDNEY, N.S.

COURTESY - REVERENCE - DIGNITY

TELEPHONE 564-6105



殯雅
儀飛
館磨



J. A. YOUNG & SON

J. E. YOUNG

PH: 564-8322 - 564-8176

181 CHARLOTTE, SYDNEY, N.S.

GENERAL INSURANCE & TRAVEL AGENCY

TICKETS FOR STEAMSHIP, PLANE & TRAIN

Where Ever You Travel,
We Can Make Your Arrangements.

行旅梳燕理經子父楊

票机飛車舟

C. B. NOVELTY

CO.



COIN MACHINES OF ALL KINDS
JUKE BOXES, PIN GAMES,
PHONOGRAPHS, ETC.

PHONE 564-6267

197 Kings Rd - Sydney

具玩

司公

呼招

捷快



CHAPPELLS Ltd.

"Everything For The Builder"

CAPE BRETON'S LARGEST

LUMBER & BUILDING SUPPLIES DEALER

STORE FRONTS, GLASS, PAINT & HARDWARE

ELECTRICAL & PLUMBING SUPPLIES

PHONE: 564-4455

92 BROOKLAND

SYDNEY, N.S.

BRANCHES AT GLACE BAY & NORTH SYDNEY



建各
築種
材木
料板
玻璃

公車
司波
士木
板板

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H. R. & CO.
Chartered Accountants
195 Charlotte..... 562-5581
(see ad page 2)

THORNE, GUNN, HELLIWELL, & CHRISTENSON
268 Charlotte..... 564-5481
(see ad page 30)

AMUSEMENTS 娛樂

CAPE BRETON NOVELTY CO.
197 Kings Rd..... 564-6267
(see ad page 34)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

McINTYRE, GILLIS & FERGUSON
205 Charlotte..... 564-5575
(see ad page 36)

BEVERAGES 汽水

HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED
114 Yorke..... 564-8220
(see ad page 33)

IDEAL BEVERAGES LTD.
500 George..... 564-4536
(see ad page 30)

SYDNEY MINERAL SPRINGS LTD.
109 Richmond..... 564-8274
(see ad page 34)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

CHAPPELLE LTD.
92 Brookland..... 564-4455
(see ad page 34)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

STEPHENS, J. W. LTD.
199 Townsend..... 564-5554
(see ad page 29)

CREDIT UNION 信用會

NORTH SYDNEY CREDIT UNION LTD., THE
Commercial N. Syd..... 794-2535
(see ad page 36)

DRUG STORES 藥局

MEDICAL HALL DRUGS
Commercial N. Syd..... 794-3126
(see ad page 35)

ELECTRICAL REPAIRS 電器修理

MacEachern's Electric Shop
138 Prince..... 564-6366
(see ad page 33)

FLORISTS 花舖

RHYMES FLOWERS
219 Charlotte..... 564-8430
(see ad page 35)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CURRY, T. W. LTD.
390 George..... 564-8196
(see ad page 33)

FILLMORE, R. H., FUNERAL HOME LTD.
141 Dorchester..... 564-6105
(see ad page 34)

FUEL DEALERS 燃料

HARBOUR OILS LTD.
40 Spruce..... 562-3155
(see ad page 31)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

JABALEE, R. & SONS LIMITED
Court N. Syd..... 794-4747
(see ad page 36)

MacDONALD, J. R., LTD.
165 Townsend..... 564-5433

PROGRESSIVE WHOLESALE GROCERY CO. LTD.
Pitt St..... 564-4465
(see ad page 31)

SCOTIA WHOLESALE LTD.
Townsend..... 564-5445
(see ad page 33)

.....

RHYMES**Flowers 564-8430****四季鮮花發客**

219 CHARLOTTE ST. SYDNEY, N. S.

**THE NEW MEDICAL HALL**

A. M. MACDONALD, PROPRIETOR

NORTH SYDNEY, N. S.



PHOTO FINISHING, PRESCRIPTIONS

新藥室各種藥品化粧品 藥配家藥

274 COMMERCIAL ST. SYDNEY, N. S.

**Ideal Ice Cream Co.**

LIMITED

COMPLETE LINE FROZEN FOODS

ICE CREAM AND FOUNTAIN SUPPLIES

PHONE: 564-4549

162 PRINCE STREET SYDNEY, N. S.

司公糕雪想理**品食霜冰**

(Sydney Buyers Guide Cont'd)

ICE CREAM 雪糕廠

IDEAL ICE CREAM CO. LIMITED
162 Prince..... 564-4549
(see ad page 35)

INSURANCE 燕梳

BURCHELL AGENCIES LTD.
197 Charlotte..... 564-8342
(see ad page 36)

INSURANCE & TRAVEL BUREAUS 保險及旅行社

YOUNG, J. A., & SON
181 Charlotte..... 564-8322
(see ad page 34)

MEAT PACKERS 肉商

CANADA PACKERS LTD.
195 Prince..... 539-2160
(see ad page 31)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO
165 Prince..... 564-8287
(see ad page 36)

RUDDERHAM, J. W., LTD.
885 Victoria Rd..... 564-6263
(see ad page 36)

SEED & FEED 種子

McCOUBREY, H. A. W.
158 Prince..... 564-6369
(see ad page 31)



QUICK
AS A WINK!

DIRECTORY

ADS
Get Results!

THE NORTH SYDNEY**CREDIT UNION LTD.**

INSURED SAVINGS & LOANS

司公大託信 會工尼雪北

PHONE 794-2535 BOX 244

COMM. ST. NORTH SYDNEY, N.S.

BURCHELL AGENCIES LTD.

INSURANCE & REAL ESTATE
LOANS & RENT COLLECTIONS

司公紀經超卜

564-8342 - 564-8461

197 Charlotte St. — Sydney, N. S.

J. W. Rudderham Ltd

PLUMBING & HEATING - OIL BURNERS

司公謙德律
爐油 氣暖 龍水裝

PHONE 564-6263 or 539-6200
885 VICTORIA RD SYDNEY, N.S.

R. Jabalee and Sons Limited

WHOLESALE GROCERIES
CONFECTIONERY & TOBACCO

2 Modern Supermarkets to serve you

司公子父李布卡
草烟頭罐貨雜行發

PH: 794-4747-8 BOX 129 NORTH SYDNEY.

McINTYRE, GILLIS & FERGUSON
BARRISTERS & SOLICITORS

R. Roland McIntyre, Q.C.
T.J.K. Gillis, Q.C.
Robert Ferguson, LL.B.

處公辦師律
訟訴刑民接承

PH: 564-5575 205 CHARLOTTE ST.
SYDNEY, N.S.

MacLEAN BROS. PLUMBING & HEATING CO.

OIL FURNACES

暖 爐 TEXACO FUEL OIL DELIVERY 修
氣暖龍水弟兄全項麥 售

PH: 564-8287 NITE 562-3379

165 PRINCE ST., SYDNEY, N.S.

ATTENTION**Chinese Residents Covered By This Directory**

HAVE WE OMITTED YOUR NAME, OR LISTED IT INCORRECTLY?

IF SO, PLEASE FILL IN THIS FORM AND MAIL IT TO:

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. 459 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BURCHELL, MacDOUGALL & GRUCHY.....	37
COX, FRED L. LTD.....	38
DOANE, H.R. & CO.....	38
PHIL MILLER ELECTRIC LTD.....	38
ROSS DRUG UNITED LTD.....	37
SPECIALTY PRINTERS LTD.....	37
SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.....	38
SUCKLING & CHASE LIMITED.....	38

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

香港

HONG KONG CAFE

109 Esplanade..... 893-3357

譚氏

HUM'S RESTAURANT

19 Havelock..... 893-2167

新陶陶

HO HO RESTR (Gordon Joe)

28 Inglis..... 895-1441

京林

KING LAM RESTAURANT

25 Main..... 893-8785

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAN C KIM (Hong Kong Restr)	109 Esplanade.....	893-3357
CHOW YOUNG (Hong Kong Restr)	109 Esplanade.....	893-3357
HING JEW (Woo Wah) (emp Ho Ho Restr)	28 Inglis.....	895-5961

Burchell, MacDougall and Gruchy

Barristers & Solicitors, Etc.

R. Lorne MacDougall, Q.C.

David W. Gruchy, LL.B.

J. Robert Winters, B. Comm., LL.B.

Ronald C. Giffin, B.A., LL.B.

John R. Makerman, B. Comm. LLB.

處事辦訟律

件案刑民

PHONE 895-1561

RYAN BUILDING P.O. BOX 127. TRURO

ROSS DRUG UNITED

YOUR REXALL STORE

PHONE: 893-4255

PRESCRIPTION

DRUGGISTS



房藥氏勞

方配家專

37 INGLIS ST.

TRURO, N.S.

Specialty Printers Ltd.

文
件

Job Printing-Menus-Rubber Stamps-Counter Slips-Wedding Stationary

(品用處爭辦) 局務印色特 (章圖製精)

PHONE: 893-8394

21 HAVELOCK ST.

P.O. BOX 223

TRURO, N.S.

承
印

HING JEW 368 Queen.....	893-2553
HONG KONG CAFE 109 Esplanade.....	893-3357
HO HO RESTR (Gordon Joe) 28 Inglis.....	895-1441
HUM JOHNNY (Ying F Wong)(emp Ho Ho Restr) 28 Inglis.....	895-1441
HUM'S RESTR 19 Havelock.....	893-2167
JOE GORDON (Ho Ho Restr) 28 Inglis.....	893-4398
JOE ROBERT (studt) 28 Inglis.....	
KING LAM RESTR 25 Main.....	893-8785
LAM HERMAN J 69 Willow.....	893-8039
LEE CHUK FEI (Seto Ho)(emp Ho Ho Restr) 28 Inglis.....	895-1441
LING ALBERT E Valley.....	893-3509
QUAN STANLEY (Hong Kong Restr) 109 Esplanade.....	893-3357

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
Chartered Accountants
16 Inglis..... 893-5386
(see ad page 2)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BURCHELL, MacDOUGALL, & GRUCHY
Ryan Bldg Inglis..... 895-1561
(see ad page 37)

DRUG STORES 藥局

ROSS DRUG UNITED LTD.
37 Inglis..... 893-4255
(see ad page 37)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

PHIL MILLER ELECTRIC LTD.
41 Forrester..... 893-4693
(see ad page 38)

Remember when a wayward child
straightened up by being bent over?

Folks who take things for granted
usually get taken for plenty.



PHIL MILLER ELECTRIC LTD
ELECTRICAL CONTRACTOR

PHONE: 893-4693

SALES & SERVICE
YOUR WESTINGHOUSE
AND BEATTY DEALER
APPLIANCES & REPAIRS

Plastic & Neon Sign Sales & Service

牌招安呢修裝勒美路菲

器電整售司公器電

41 FORRESTER ST.

TRURO, N. S.

FLORISTS 花舖

SUCKLING & CHASE LIMITED
546 Prince..... 893-3027
(see ad page 38)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

SCOTIA FLOUR & FEED CO. LTD.
Wholesale Grocers
15 Esplanade..... 893-7084

PRINTERS 印刷局

SPECIALTY PRINTERS LTD.
21 Havelock..... 893-8394
(see ad page 37)

REAL ESTATE 地產

COX, FRED L. LTD.
35 Inglis..... 893-5331
(see ad page 38)

FRED L. COX LTD.

Real Estate — Brokers — Mortgages

業實梳燕氏郭

PHONE: 893-5331

35 INGLIS ST. TRURO, N. S.

SUCKLING & CHASE LTD.



FLORISTS AND NURSERYMEN
TRURO NURSERIES
ESTABLISHED 1880

店花市始及頃索

寄電可用

PHONE: 893-3027

546 PRINCE

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BEIRSTO, W.J. CO. LTD.	41
BISHOP'S FUNERAL HOME	39
BURMA PROPANE GAS CO. LTD.	42
CASSIDY, STAN LTD.	43
CHERRY'S TRAVEL SERVICE	42
DOANE, H.R. & CO.	43
ELECTRONICS CENTRE	40
GENERAL DAIRIES LTD.	39
GORHAM BEVERAGES	41
HALL, C.W. & CO. LTD.	40
HANSON, GILBERT & HASHEY	43
HARVEY STUDIOS LTD.	41
KILBURN, R.L. LTD.	39
MERRITHEW'S REFRIGERATION SALES & SERVICE LTD.	39
SEVEN-UP SUSSEX LIMITED	40
STONE, JOE & SON LTD.	42
VICTORY MEAT PACKERS LTD.	43

THE CHINESE DIRECTORY IS
COMPILED FOR YOUR CONVENIENCE

BISHOP'S FUNERAL HOME

C.M. Bishop, Pres.
Sympathetic Service - Financial Fairness
Unlimited Visiting Hours
PHONE 475-8866 or 454-4340
CALL COLLECT

卑時服氏殯儀館・服務好

540 WOODSTOCK RD. FREDERICTON

General Dairies Limited

Pasteurized Dairy Products

PASTEURIZED MILK & CREAM
FOUNTAIN SUPPLIES

"SUNNY BRAE BRAND" CREAMERY BUTTER

"VELVET" ICE CREAM
FROZEN FOODS



精製各種牛奶品
製品精良營養豐富

边尼羅牛奶公司

PLANTS IN NEW BRUNSWICK AT:

SAINT JOHN, FREDERICTON,
WOODSTOCK, MONCTON,

Head Office: FREDERICTON, N.B.

MERRITHEW'S REFRIGERATION SALES & SERVICE LTD.

REFRIGERATION SALES & SERVICE
Air Conditioning & Appliances
SALES & SERVICE

FRIGIDAIRE  DEALER

蘇利咩窩市阿

器電積霜理修售發

PHONE 454-4469 BOX 1313
WOODSTOCK RD. FREDERICTON, N.B.

AI WINDOW CLEANING & JANITOR SERVICE
Painting & Paperhanging, Venetian Blinds
Custom wallpaper and Vinylwall coverings

R.L. KILBURN LTD.

240 QUEEN STREET FREDERICTON, N.B.

PHONES: 475-8192, 475-6280

司公限有笨路喬
務服潔清
窗璃玻洗紙裱色油



華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

何雪

廣記

HO LOUIS GROCERY

297 Gibson..... 472-8523

HONG KEE GROCERY STORE

37 Main Nashwaaksis..... 472-7634

LAUNDRIES 洗衣

三 華

SAM WAH LAUNDRY (Tom Wo, prop)

385 King.....

RESTAURANTS 餐館

京 園

CAPITAL GARDEN RESTAURANT

558 Queen..... 475-8331

地 勒 士

DELUXE RESTAURANT

90 York..... 454-2311

龍 城

DRAGON CITY RESTAURANT

309 Queen..... 475-6695

紳 士

ESQUIRE CAFE (Tommy Hum, prop)

343 Queen..... 475-6252

月 宮

MOON PALACE RESTAURANT

Lincoln Rd..... 454-2494

樂 境

PARADISE RESTAURANT (Joe Wong)

584 Queen..... 475-9905

七 海

SEVEN SEAS RESTAURANT LTD

584 Queen..... 475-9905

太 陽

SUN GRILL LTD. (H. Lee, pres)

100 Regent..... 475-3418

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車序

奧記丁記

HINKY DINKY DRIVE-IN

213 Woodstock Rd.....

ADVERTISING IS NEWS

C. W. HALL & CO. LTD.

(EST. 1869)

BOOKSELLERS & STATIONERS
OFFICE SUPPLIES, CARDS
SCHOOL SUPPLIES, WALLPAPER

司公限有路可

PHONE: 475-5579

422 QUEEN ST., FREDERICTON, N.B.

ADVERTISING IS NEWS

ELECTRONICS CENTRE

Quality Electrohome TV'S

Stereos, Radios, Etc.

COMPETENT TECHNICAL REPAIRS

心中子電

理修家專

机音收及真傳

Gerry Carty - Bob Harrison

PHONE: 475-3806 258 REGENT ST.



SEVEN UP SUSSEX LTD

MARITIME BOTTLERS AND DISTRIBUTORS OF
SEVEN-UP, NESBITT'S

PEPSI-COLA, SCHWEPES AND SUSSEX BEVERAGES

PHONE: 472-4475

140 CLARK ST.

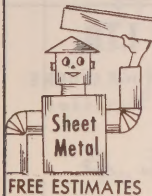
FREDERICTON, N.B.

水
公
司七
喜
汽

華僑戶口 Alphabetical Listing

CAPITAL GARDEN RESTR 558 Queen.....	475-8331
CHAI DNP 642 Windsor.....	454-6569
CHAN JOES (emp Esquire Cafe) 343 Queen.....	475-6252
CHAN JOEY 98 York.....	
CHAN KWOCK CHEW (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
CHAN WING 584 Queen.....	475-8345
CHAN YT 508 Lisgar.....	475-6995
CHANG JK 835 Churchill Row.....	475-8207
CHANG PEI CHING 496 Westmorland.....	454-3126
CHEN GIT (cook Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
CHEN KWOK CHEW (cook Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
CHIN IVAN 41 Sheffield Ct.....	454-4207
CHONG DAVIS (chef Paradise Restr) 584 Queen.....	
CHONG DAVID 90 York.....	
CHONG KEN & FAMILY 90 York.....	
CHONG TOM HOR & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
CHONG WONG (emp Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
CHU WILSON 747 Coombes.....	472-6306
CHUCK DANIEL 682 Brunswick.....	454-5192
CHUNG DAVE (chef Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
CHUNG LENA UNB Traylor Park.....	
CHUNG LENA CHEUK KWAN 255 Church.....	
DELUXE RESTR 90 York.....	454-2311
DRAGON CITY RESTR 309 Queen.....	475-6695
ESQUIRE CAFE (Tommy Hum prop) 343 Queen.....	475-6252
FON GIT CHONG (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
FONG YAT GING (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
FUNG DEREK Aitken House.....	475-7551
GEE ROBERT 557 Emblem Ct.....	357-2412
GEE SHIRLEY 252 Charlotte.....	475-5394
GIN NING (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
GIN SHONG (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
GIN YUEN & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
HEM PERCY MRS 647 Hanson.....	475-5390
HEM PERCY (treas Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
HINKY DINKY DRIVE-IN 213 Woodstock Rd.....	

W. J. Beirsto Co. Ltd.



- * Sheet Metal Work
- * Air-Conditioning
- * Ventilation
- * Refrigeration
- * Plumbing & Heating

475-8837

工小承
程自造
駿大

"No Job Too Big
No Job Too Small"

80 Carleton St.
FREDERICTON

HARVEY STUDIOS LTD

COMPLETE PHOTOGRAPHIC SERVICES

晒影及林菲 館相為夏

475-9415 372 QUEEN ST. FREDERICTON
693-2558 83 GERMAIN ST. ST. JOHN, N.B.
855-0950 881A MAIN ST. MONCTON

Gorham Beverages Limited

PHONE: 475-8964-5

司公限有料飲謙高

P.O. BOX 313

361 VICTORIA STREET

FREDERICTON, N.B.



HO LOUIS GROCY 297 Gibson.....	472-8523
HONG BILL 300 Pugh Nashwaaksis.....	472-9098
HONG C Y DR Wilmot Park Apts.....	475-6119
HONG EDDIE (Dragon City Restr) 5 Hill Ct Nashwaaksis.....	472-9030
HONG LEE & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
HONG PETER Hanwell Rd.....	454-5301
HONG TONY 794 Smythe.....	454-2856
HONG YOUNG 568 Queen Nashwaaksis.....	
HUM GARY H 568 Queen.....	
HUM GEORGE (Sun Grill) Lincoln.....	454-3055
HUM JIMMY (cook Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
HUM KIM LURN 537 York.....	454-5702
HUM KUO MING Hanwell Rd.....	
HUM LS 337 Northumberland.....	475-7624
HUM TOMMY & FAMILY 343 Queen.....	
HUM TOMMY W (emp Deluxe Restr) 315 Southampton Dr.....	454-3429
HUM WALLY 242 Massey.....	475-5750
HUM WILLIAM W 723 Irvine.....	
HUNG HK 385 Canterbury Dr.....	454-3705
JAY ERNEST 496 Lisgar.....	454-3011
JUNG JOHN 10 Shamrock Terr.....	
JUNG LUM (wtr Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
KEE HONG GROCY 37 Main Nashwaaksis.....	472-7634
KWAN CHESTER 376 King.....	475-5134
KWAN HE 30 Shore.....	475-8772
KWAN YEE (vice-pres Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
LEE FOOK (emp Deluxe Cafe) 90 York.....	454-2311
LEE HONG (pres Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
LIM BEE 682 Brunswick.....	454-6773
LIM GUAN CHINNG 376 Priestman.....	454-4590
LIN HAN-SHENG 347 University.....	475-5692
LIN KC 309 Victoria.....	454-4762
LOUNGE TOM (Deluxe Cafe) 90 York.....	454-2311
MAH CHUCK NGO (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
MAH CHUCK YUEN (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
MAH RAYMOND 21 McPadzen Ln.....	475-7605
MAH WAY (wtr Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
MOON PALACE RESTR Lincoln Rd.....	454-2494
OY TOM JOHN (os Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
PARADISE RESTR 584 Queen.....	475-9905

CHERRY'S TRAVEL SERVICE

For All Your Travel Planning
Airlines-Steamships-Railways-Hotels
Customs House Broker

務服行旅氏梨重

PH: 475-9949

87 REGENT ST.

JOE STONE & SON LTD.

PORTRAIT & COMMERCIAL PHOTOGRAPHERS
Photographic Equipment & Supplies

PICTURE FRAMING

務服相映氏石

PH: 475-7578

562 QUEEN

FREDERICTON, N.B.

BURMA PROPANE GAS Co. Ltd.

'The Service People Prefer'

COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT

緬甸白製煤氣公司 研庄煤氣廚房用品出售

PHONE: 454-5573

581 KING ST.

FREDERICTON, N.B.



QUAN JAMES 180 Westmorland.....	475-6380
QUANN JOHN MRS 762½ York.....	
SAM WAH LNDRY (Tom Wo prop) 385 King.....	
SETO FRED 578 Chestnut.....	454-5101
SETO FRED & FAMILY (emp Sun Grill) 647 Hanson.....	
SETO JAN WAN (Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
SEVEN SEAS RESTR LTD 584 Queen.....	475-9905
SING LOUIE (cook Paradise Restr) 584 Queen.....	475-9905
SUN GRILL LTD (H Lee pres) 100 Regent.....	475-3418
TOM GEE WOO (Sam Wah Lndry) 385 King.....	
TOM JOHN OY (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
TOM PING JOHN (Sun Grill) 100 Regent.....	475-3418
WONG CHIU-MING 111 Willow Nashwaaksis.....	
WONG JD 32 Waterloo Row.....	475-8484
WONG JACK 568 Queen.....	454-5431
WONG SOO SANG 584 Queen.....	475-5056
WONG WILLIAM 209 Regent.....	
YOO BONG Y 1155 Regent.....	475-5486

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
Chartered Accountants
358 King..... 454-4467
(see ad page 2)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HANSON, GILBERT & HASHEY
61 Carleton..... 475-7771
(see ad page 43)

BEVERAGES 汽水

GORHAM BEVERAGES
361 Victoria..... 475-8964
(see ad page 41)

SEVEN-UP SUSSEX LIMITED
140 Clark..... 472-4475
(see ad page 40)

The difference between gossip and
news is whether you hear it or tell it.

STAN CASSIDY LTD.

ELECTRICAL CONTRACTOR

司公地失卡丹市

程工的電接承

PH: 475-7363 415 KING STREET
FREDERICTON, N.B.

BOOKS & STATIONERY 文具用品

HALL, C.W. & CO. LTD.
422 Queen..... 475-5579
(see ad page 40)

DAIRIES 牛奶

GENERAL DAIRIES LTD.
480 Union..... 475-3366
(see ad page 39)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

CASSIDY, STAN LTD.
415 King..... 475-7363
(see ad page 43)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

BISHOP'S FUNERAL HOME
540 Woodstock Rd..... 475-8866
(see ad page 39)



肉利勝

司公

VICTORY

MEAT PACKERS LTD.

WHOLESALE ONLY

行發做單

PHONE: 475-5519

334 KING ST., FREDERICTON, N.B.



Hanson, Gilbert & Hashey

BARRISTERS & SOLICITORS

H. A. Hanson, Q.C. C.T. Gilbert, Q.C.
D. H. King, Q.C. D.T. Hashey
J. M. Hanson H.K. Scott

拉莫巴娇信天 刑民
樓師律 件案

PH: 475-7771 CARLETON CHAMBERS, 61 CARLETON ST., FREDERICTON, N.B.

(Fredericton Buyers Guide Cont'd)

GAS COMPANIES 煤汽公司

BURMA PROPANE GAS CO. LTD.
581 King..... 454-5573
(see ad page 42)

MEAT PACKERS 肉商

VICTORY MEAT PACKERS LTD.
334 King..... 475-5519
(see ad page 43)

PAINTING & WINDOW CLEANERS 洗窗用品

KILBURN, R.L. LTD.
240 Queen..... 475-8192
(see ad page 39)

PHOTOGRAPHERS 照相師

HARVEY STUDIOS LTD.
372 Queen..... 475-9415
(see ad page 41)

STONE, JOE & SON LTD.
562 Queen..... 475-7578
(see ad page 42)

REFRIGERATION, SALES & SERVICE 電冰櫃

MERRITHEW'S REFRIGERATION SALES &
SERVICE LTD.
Woodstock Rd..... 454-4469
(see ad page 39)

SHEET METAL CONTRACTORS 白鐵工程

BEAIRSTO, W.J., CO. LTD.
80 Carleton..... 475-8837
(see ad page 41)

T.V. & RADIO REPAIRS 電視機收音機修理

ELECTRONICS CENTRE
258 Regent..... 475-3806
(see ad page 40)

TRAVEL AGENTS 旅行社

CHERRY'S TRAVEL SERVICE
87 Regent..... 475-9949
(see ad page 42)

A fool and his money are soon
spotted.

MONCTON N.B.**INDEX TO ADVERTISERS****商店廣告索引**

A-1 PEST CONTROL SERVICE.....	45
ATLANTIC BEVERAGES LTD.....	47
ATLANTIC SPEEDY PROPANE LTD.....	47
BILL'S PLUMBING & HEATING LTD.....	44
BURMA PROPANE GAS CO. LTD.....	48
COLPITTS THE STATIONER LTD.....	46
CRANDALL STUDIO.....	45
CREAGHAN, J.D. COMPANY LIMITED.....	46
DOANE, H.R. & CO.....	47
FRASER, RAE LIMITED.....	47
LANE'S BAKERIES LIMITED.....	45
LEGER, CREAGHAN & SAVOIE.....	47
MITCHELL FUR CO. LTD.....	47
MONCTON UTILITY GAS LIMITED.....	46
QUEEN HOTEL.....	47
REED COMPANY LIMITED.....	46
REID'S PHOTO CENTRE LTD.....	47
SWIFT CANADIAN CO. LIMITED.....	Front Cover
THORNE, GUNN, HELLIWELL & CHRISTENSON.....	47
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT.....	48

**Bill's Plumbing & Heating Ltd.**

QUALITY-SERVICE-DEPENDABILITY-ECONOMY

標氏龍喉及暖氣公司
價平物美服務又可靠

51 RAILWAY AVE.

MONCTON, N.B.

PHONE 382-6991



華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS 医生

邱医生

DONG N T DR

115 Aoma.....

GIFTWARE 礼品

英氏

YING'S ORIENTAL GIFTS

Highfield Sq.....

855-1555

GROCERS 雜貨

馬市

MARR'S GROCY (L S Marr)

Salisbury Rd.....

389-9917

RESTAURANTS 餐館

筷子

CHOPSTICK RESTAURANT

181 St George.....

382-9917

金龍

GOLDEN DRAGON LIMITED

695 Main.....

382-5589

何蘇

HO CHOY TAKE OUT RESTAURANT

611 Main.....

389-2853

明園

MING GARDEN RESTAURANT

797 Mountain Rd.....

389-3305

皇宮

PALACE GRILL

871 Main.....

855-6161

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAN CHONG K 88 Bonaccord.....

382-0263

CHAN FONG K 25 Grandview Dr.....

CHAN FRED 84 Burlington.....

382-5548

CHAN HOWE 119 Weldon.....

855-1465

Doing nothing is better than being
busy doing nothing.

A-1 PEST CONTROL SERVICES

Roland Smith Proprietor

We Eliminate Pests By Fumigation
Roaches - Rats - Mice & All Insect Pests
Satisfaction Guaranteed - No Publicity

愛艾消滅虫鼠·保證滿意

122 CORNHILL TEL. 855-5613

FOR BETTER PORTRAITS

Phone -

382-6681



The

Grandall Studio

'Individuality In Portraiture'

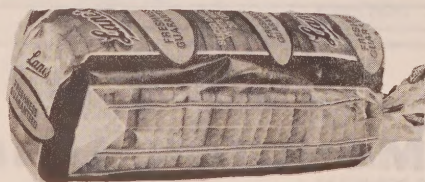
838 MAIN ST. MONCTON, N.B.

映古
相連
館延

精
映
入
像

Lane's BAKERIES LIMITED

PRIDE
of the Maritimes



氏凌

麵包公司

命他維富

PHONE: 382-4477 LUTZ EXT., MONCTON, N.B.

CHAN JAMES 32 Burlington.....	382-8152
CHAN JUO FEE 850 Main.....	
CHAN QUINN 366 Highfield.....	382-8241
CHAN ROSE FONG K MRS 25 Grandview.....	382-5027
CHAN T D DR 133 Walsh.....	
CHAN VICTORIA 111 Greenwood Dr.....	855-0545
CHAN WAYNE 485 Lutz.....	389-2778
CHAN WING 119 Weldon.....	855-8195
CHEN DOROTHY DR 435 McLaughlin.....	389-2270
CHEN KOU-SEN 435 McLaughlin.....	389-2270
CHIN CHONG K 58 Burlington.....	382-0263
CHIN CHUAN BIN DR 253 West Ln.....	855-1158
CHIN JOE 90 Bonaccord.....	382-0740
CHOPSTICK RESTR 181 St George.....	382-4669
DONG N T DR 115 Alma.....	
FONG J FRANK (owner Plum Grill) 405 Main.....	855-4062
GOLDEN DRAGON LTD (Lam Wing) 695 Main.....	382-5589
HO CHOY TAKE OUT RESTR (Wong Mon) 611 Main.....	389-2853
LAM LEO 299 Lutz.....	382-6493
LAM TOM 71 Wilbur.....	855-1309
LAM TON FAY 299 Lutz.....	382-6493
LAM TONG ZOU 299 Lutz.....	382-6493
LAM WING (Golden Dragon Restr) 695 Main.....	382-5589
LOW GIT 850 Main.....	
MARR LEONARD S (prop Marr's Grocy) Salisbury.....	382-3836
MARR'S GROCY (LS Marr) Salisbury Rd.....	389-9917
MING GARDEN RESTR 797 Mountain Rd.....	389-3305
MOON PALACE.....	
PALACE GRILL 871 Main.....	855-6161
PLUM GRILL (Fong J Frank) 405 Main.....	855-4062
QUANN JACK 68 Leslie.....	382-0492



店書氏必高

THE STATIONER LTD

STATIONERY, OFFICE FURNITURE
PRINTING, OFFICE BUSINESS
MACHINES, ETC.

印
務
機
器

PHONE: 389-9653 890 MAIN ST.

J. D. GREAGHAN COMPANY LIMITED



LADIES' - MEN'S - CHILDREN'S
WEAR & DRY GOODS

A DEPENDABLE PLACE TO SHOP

PHONE: 855-6100

物衣少老女男 司公軒力固

795 MAIN ST. MONCTON, N.B.

REED COMPANY LIMITED

TOBACCOS, CONFECTIONERY, ETC.
WHOLESALE GROCERS

發果香
竹什烟
貨糖

公里
司迪

PHONE: 855-3360

31 MECHANIC ST.

MONCTON, N.B.

請用本公司

煤氣收費廉

MONCTON UTILITY GAS

382 ST. GEORGE ST.
MONCTON, N.B.
TEL. 506-382-9361

GAS AS MODERN AS TOMORROW



MEMBERS OF THE CANADIAN GAS
ASSOCIATION. DISTRIBUTORS OF
NATURAL GAS - PROPANE GAS.
DEALERS FOR ALL RESIDENTIAL AND
COMMERCIAL GAS APPLIANCES.

WAH LESTER G 31 Appleton Lakelum.....	
WONG FRANK DR 273 West Ln.....	
WONG JOHN 613 Main.....	389-2857
WONG MON (owner Ho Choy) 611 Main.....	389-2853
YING'S ORIENTAL GIFTS Highfield Sq.....	855-1555

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
Chartered Accountants
1199 Main..... 382-0315
(see ad page 2)

THORNE, GUNN, HELLIWELL, &
CHRISTENSON
14 Church..... 855-6020
(see ad page 47)

BAKERIES 麵包發行

LANE'S BAKERIES LIMITED
Lutz Ext..... 382-4477
(see ad page 45)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

LEGER, CREAGHAN & SAVOIE
14 Rue Church..... 855-3970
(see ad page 47)

DRY GOODS 衣貨什貨

CREAGHAN, J.D. COMPANY LIMITED
795 Main..... 855-6100
(see ad page 46)

EXTERMINATION & FUMIGATION 滅蟲消毒

A-1 PEST CONTROL SERVICE
122 Cornhill..... 855-5613
(see ad page 45)

FLORISTS 花舖

FRASER, RAE LIMITED
Moncton's Leading Florist
Florist Highfield Sq..... 382-3366

FURRIERS 皮草

MITCHELL FUR CO. LTD.
Very Latest in Furs, Storage
& Repairs
208 Lutz..... 382-3309

GAS, BOTTLED 入罐煤氣

ATLANTIC SPEEDY PROPANE LTD.
329 St George..... 382-3319
(see ad Back Cover)

Overheard at church: "If she's
marrying him for his money, she's
getting the minimum wage."

REID'S PHOTO CENTRE

LTD.
Headquarters for Nikon, Zeiss, Mamiya
and Hasselblad

Photo Finishing - Camera Supplies
Portraits - Commercial Photography
Tape Recorders & Re-recorded Tapes
Audio Visual & Hobby Supplies

錄音機唱帶發客

881 MAIN PH: 855-4390 MONCTON

應
相氏
器映
及
攝供
影應

ATLANTIC BEVERAGES LIMITED

WHOLESALE IN CONFECTIONERY.

TOBACCO & PAPER PRODUCTS

.. BENJAMIN-MOORE PAINTS ..

糖果香烟紙料油漆發行

PHONE: 382-3303

105 ROBINSON

MONCTON, N.B.

LEGER, CREAGHAN & SAVOIE

AVOCATS - NOTAIRES

BARRISTERS AND SOLICITORS

855-3970

Charles E. Leger, QC

Paul S. Creaghan

Sylvio J. Savoie

Paul J. Auffrey

承辦各種

民型案件

14 RUE CHURCH ST. MONCTON, N.B.

皇后

195 QUEEN ST

QUEEN HOTEL

Phone: 855-2160

酒店

MONCTON, N.B.

THORNE,
GUNN,
HELLIWELL
& CHRISTENSON, CHARTERED ACCOUNTANTS

WALTER W. B. DICK, B. Com., F.C.A., R.I.A.
Partner

*St. John
*Fredericton
*Bathurst
*Moncton
*Halifax
*Sydney
*Montreal
*Toronto

師全休
計臣

記全
賬計

TEL. 855-6020
14 CHURCH ST.
MONCTON, N. B.
CANADA



BURMA PROPANE GAS Co. Ltd.

'The Service People Prefer'
COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT

緬甸自製煤氣公司 貯煤氣廚房用品出售

Wendell Keith-Branch Manager

150 LUTZ STREET

MONCTON, N.B.

(Moncton Buyers Guide Cont'd)

GAS COMPANIES 煤氣公司

BURMA PROPANE GAS CO. LTD.
150 Lutz..... 389-2691
(see ad page 48)

MONCTON UTILITY GAS LIMITED
382 St George..... 382-9361
(see ad page 46)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

REED COMPANY LIMITED
31 Mechanic..... 855-3360
(see ad page 46)

HOTELS 旅館

QUEEN HOTEL
195 Queen..... 855-2160
(see ad page 47)

MEAT PACKERS 肉商

SWIFT CANADIAN CO. LIMITED
Albert Ext..... 855-1450
(see ad Front Cover)

PHOTOGRAPHERS 映相師

CRANDALL STUDIO
838 Main..... 382-6681
(see ad page 45)

PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT 映相器材

REID'S PHOTO CENTRE LTD.
881 Main..... 855-4390
(see ad page 47)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

BILL'S PLUMBING & HEATING LTD.
51 Railway..... 382-6991
(see ad page 44)

RESTAURANT EQUIP. & HOTEL 旅館旅館用具

WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT
EQUIPMENT
118 Albert..... 855-5320
(see ad Front Cover)

STATIONERY 文房用具

COLPITTS THE STATIONER LTD.
890 Main..... 389-9653
(see ad page 46)

TOBACCO, CONFECTIONERS WHSLE. 糖果煙草

ATLANTIC BEVERAGES LTD.
105 Robinson..... 382-3303
(see ad page 47)

NEWCASTLE N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BURMA PROPANE GAS CO. LTD.	48
LOUNSBURY CO. LTD.	49
NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LTD.	48
TENNANT BEVERAGES LTD.	49

NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED

PASTEURIZED & HOMOGENIZED MILK

GENERAL FARM SUPPLIES.

NEWCASTLE, N.B.

SERVING THE NORTH SHORE AREA

那敦北邊合作社 牛奶耕民



BURMA PROPANE GAS Co. Ltd.

'The Service People Prefer'
COMPLETE LINE OF KITCHEN EQUIPMENT

緬甸自製煤氣公司 貯煤氣廚房用品出售

P. Keoughan-Branch Manager

JANE STREET

NEWCASTLE, N.B.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

黃先生 TEA GARDEN (Mr Wong)
224 Pleasant..... 622-0653

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAN KEN (of Tea Garden) 224 Pleasant..... 622-0653
FONG BESSIE 325 Radio.....
FONG C 325 Radio..... 622-0430
FONG FRANK 325 Radio.....
FONG GEO 325 Radio.....
FONG JAMES 325 Radio.....
FONG LEE SHEE MRS 325 Radio.....
FONG MARRY 325 Radio.....
FONG PRISCILLA 325 Radio.....
FONG ROY DAVID 325 Radio.....
FONG WAYNE 325 Radio.....
TEA GARDEN (Wong) 224 Pleasant..... 622-0653
WONG GUEY 171 School.....
WONG JACK 224 Pleasant..... 622-0653
WONG JIMMY.....
WONG YOUNG Henry..... 622-3070

BUYERS GUIDE

買者指南

APPLIANCES 日常用品

LOUNSBURY COMPANY LIMITED
268 Pleasant..... 622-1562
(see ad page 49)

BEVERAGES 汽水

TENNANT BEVERAGES LTD.
205 Margaret..... 622-2424
(See ad page 49)

DAIRIES 牛奶

NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED
255 Lawlors Ln..... 622-1680
(see ad page 48)

GAS COMPANIES 煤氣公司

BURMA PROPANE GAS CO. LTD.
Jane St..... 622-0111
(see ad page 48)

LOUNSBURY Co. LTD.

ESTABLISHED 1878

PLUMBING & HEATING, SALES & SERVICE
MEN'S & LADIES WEAR, FURNITURE &
HOUSE FURNISHINGS, RADIOS,
REFRIGERATORS, STOVES, WASHERS.

PHONE: 622-1562

電像司公梨比市隆 氣暖龍水裝
器私司公梨比市隆 服衣女男

268 PLEASANT NEWCASTLE, N. B.

TENNANT BEVERAGES LTD.

AUTHORIZED BOTTLER OF COCA-COLA
UNDER CONTRACT WITH COCA-COLA LTD



品飲溫利加

權樂可口可製有

PHONE: 622-2424

205 MARGARET NEWCASTLE, N. B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ATLANTIC NEON SIGNS LTD.....	53
CANADIAN LINEN SUPPLY (MARITIMES) CO. LTD.....	54
COWIE & SON LTD.....	51
DOANE, H.R. & CO.....	54
HOPPER, H.M. CO. (1961) LTD.....	52
KEIRSTEAD'S FLOWER SHOP LTD.....	53
MARITIME FUMIGATORS & EXTERMINATORS.....	51
ROBBINS DRUG STORE.....	51
SAINT JOHN BEVERAGES LTD.....	52
SAINT JOHN PROPANE GAS CO. LTD. & BURMA PROPANE GAS CO. LTD.....	50
SEVEN-UP SUSSEX LTD.....	3
WILSON, H.W. COMPANY LIMITED.....	53

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS 醫生

曹醫生

CHAO I TSU DR (Phys St John Genl Hosp)

67 Hazen.....

趙醫生

CHIU M C DR

95 Hawthorne Ave.....

657-5389

曹醫生

CHO SUNG W DR (Medical Doctor T B Hosp)

CHUANG H S DR

363 Prince.....

672-5335

張醫生

LIM L C DR

55 Magazine.....

657-2978

林醫生

WONG KWAN DR

29 Dorchester.....

657-2718

黃醫生

WONG WOON KAP DR

643 Greystone Terr.....

672-5765

黃醫生

甄醫生

YANG ANTHONY B DR

250 Rockland Rd.....

692-3458

甄醫生

YANG J T DR

243 Loch Lomond Rd.....

657-4346

曹醫生

YAO PETER DR (Phys Genl Hosp)

31 Champlain Hse Shamrock Ct N S Newman.....

657-2650

BURMA PROPANE GAS

SAINT JOHN PROPANE GAS CO. LTD.

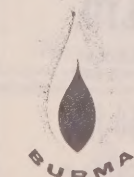
SAINT JOHN, N.B.

Serving the Maritimes

PLANT AND OFFICE:

425 ROTHESAY AVE.

PHONE 652-1280



Louis Musetta
GENERAL MANAGER

緬甸自製煤氣公司 貯底煤氣耐房用品出售

FOOD PRODUCTS 食品

(Classified Chinese Business Cont'd)

陳氏

CHAN'S FOOD PRODUCTS

100 Princess..... 657-7890

LAUNDRIES 洗衣店

鄭美利

JUNG CHARLIE LAUNDRY (Jung Charlie)

137 St James.....

RESTAURANTS 餐館

雜碎

CHOP SUEY KITCHEN (Kenneth Mah)

86 Charlotte..... 657-3772

月宮

MOON PALACE RESTR (Alex K Chan)

38 Sydney..... 652-5120

古塔

PAGODA RESTR (G K Yee & Y C Chan)

186 Union..... 652-8030

樂境

PARADISE RESTAURANT (Gen Wong mgr)

83 Charlotte.....

陳先生

ROLL N SHAKE CO LIMITED (Benj Chan pres)

Rothesay Ave..... 652-2930

1491 Manawagonish Rd W..... 672-3090

ROOMING HOUSES 客棧

坤儀宋

KOUN YEE GEE

184 Union.....

黃鎮

WONG GENE ROOMING HOUSE

82 Charlotte.....

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAN ALEX K (Moon Palace) 2 Allison Rd..... 693-7168

CHAN ARTHUR 180 Germain..... 657-5196

CHAN BENJ (mgr Roll N Shake Co) 17 Leinster..... 692-0265

Cowie & Son Ltd.

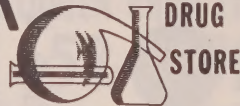
JEWELLERS

DIAMONDS, FINE CHINA & CRYSTAL
Gifts for all occasions

PHONE: 司公子父威古
693-3643 器器瓷石鑽飾育
41 KING ST. ST. JOHN, N.B.

Robbins

FREE DELIVERY

DRUG
STORE

藥房

652-6060

17 Charlotte
ST. JOHN, N.B.

MARITIME

FUMIGATORS & EXTERMINATORS

● BONDED ● INSURED ● GUARANTEED

Branches In New Brunswick, Nova Scotia
and Prince Edward Island.

PHONE: 657-8160

Head Office: 115 SYDNEY STREET,
SAINT JOHN N.B.

馬利泰公司
清潔消滅虫鼠
技術第一又負責
請放心光顧



CHAN FRED 102 Princess.....	693-1698
CHAN HENRY 102 Princess.....	693-0393
CHAN JACK (cook) 174 Duke.....	693-3090
CHAN JOE 109 Germain.....	693-7253
CHAN STEVE YH (bartender Moon Palace) Lakewood Hgts.....	696-4177
CHAN T 173 Princess.....	657-4796
CHAN YUK CHEE (Pagoda Restr) 147 Germain.....	657-7338
CHAN'S FOOD PRODUCTS 100 Princess.....	657-7890
CHAO I TSU DR (phys St John Gen Hosp) 67 Hazen.....	
CHIU MC DR 95 Hawthorne.....	657-5389
CHO SUNG W DR (med dr TB Hosp).....	
CHOP SUEY KITCHEN (Kenneth Mah) 86 Charlotte.....	657-3772
CHUANG H S DR 363 Prince.....	672-5335
CHUN BENNY 17 Leinster.....	
HUM HARVEY (Pagoda Restr) 186 Union.....	
JUNG CHARLIE (Charlie Jung Lndry) 110 Harrison.....	692-2103
JUNG CHARLIE LNDRY 137 St James.....	
KOUN YEE GEE 184 Union.....	
LIM KHIAN K 50 Hazen.....	693-3107
LIM L C DR 55 Magazine.....	657-2978
LIM WM G (chem engr Irving Pulp & Paper) 487 Clearview Row Lanc.....	672-3383
MAH JAMES (longshoremn) 54 Simonds.....	657-3828
MAH KEN (Chop Suey Kitchen) 86 Charlotte.....	657-3772
MAH PATRICIA MRS 87 Riverview Dr.....	694-3041
MOON PALACE RESTR (Alex K Chan) 38 Sydney.....	652-5120
PAGODA RESTR (GK Yee & YC Chan) 186 Union.....	652-8030
PARADISE RESTR (Gen Wong mgr) 83 Charlotte.....	
ROLL N SHAKE DRIVE IN (B Chan pres) Rothesay.....	652-2930
1491 Manawagonish Rd W.....	672-3090
SETO ART (emp Moon Palace) 220 King E.....	693-4108
SETO EDDY 104 Princess.....	652-5839
WONG GENE (mgr Paradise Restr) 83 Charlotte.....	
WONG GENE ROOMING HSE 82 Charlotte.....	
WONG KWAN DR 29 Dorchester.....	657-2718
WONG PETER (emp TS Simms) 96 Germain.....	694-2760

things GO
better
with
Coke



神飲
止後
渴提

PHONE 652-8660

司公料飲准聖
好均事各店可口可有

Saint John Beverages Ltd.

CHESLEY STREET, SAINT JOHN, N. B.

H. M. HOPPER CO. (1961) LTD.

WHOLESALE ELECTRIC DISTRIBUTORS
COMMERCIAL & INDUSTRIAL FIXTURES
- WIRE CABLES, ETC.

工商霜櫃
出售按裝

合批公司

各種電器
鋼纜電線
發行價廉

PHONE: 657-7220
59 DOCK STREET
ST. JOHN, N.B.

WONG RICH D (cook Paradise Restr) 50 Queen.....	
WONG ROBE L (mach hlpr TS Simms) 102 McLaren Blvd.....	
WONG WALTER 17 Leinster.....	693-3798
WONG WILLIAM (emp Irving Pulp Mill) 102 Adelaide.....	652-7683
WONG WOON KAP DR 643 Greystone Terr.....	672-5765
YANG HENRY T (mach Universal Sales) 34 McLaughlin Cres.....	693-2835
YANG J T DR 243 Loch Lomond Rd.....	657-4346
YANG JOHN T (Simonds Medical Ctr) 34 McLaughlin Cres E.....	693-2835
YANG THOMAS 10 Barbara Cres.....	693-9200
YAO PETER DR (phys Gen Hosp) 31 Champlain Hse Shamrock Ct NS Newman.....	657-2650
YEE GEE KUON (Pagoda Restr) 186 Union.....	692-5076
YEE WILLIAM J (Pagoda Restr) 186 Union.....	693-5114
YEO MAURICE 98 Prince W.....	672-5257
YEO WANDA MRS 73 Winter.....	657-6719



H. W. Wilson Company Limited

♦ 30 WATER STREET, SAINT JOHN, N. B. ♦

Phone: 657-3333

MANUFACTURERS OF ALL KINDS OF
FRUITS, TOPPINGS, AND SYRUPS
FOR THE FOUNTAIN TRADE.

"SUPPLIERS OF LILY CUPS"

司公限有慎路委

果糖造製

業事冰飲應供水糖

Keirstead
FLORISTS

SAINT JOHN



"The Maritime's Greatest Flower Shop"

- Choice Flowers at all times for Hospitals, Weddings, Funerals and all occasions in the home.
- Flowers delivered to any part of the world

**KEIRSTEAD'S
FLOWER SHOP LTD.**

652-4090

143 Charlotte Street
24 HOUR ANSWERING SERVICE

各種
禮花
四季
鮮花
發客

牌膠
公司
招

Atlantic
NEON SIGNS
LTD.

NEON and PLASTICS - Service & Quality
THE LATEST IN INTERIOR NEON LIGHTING
Prompt & Efficient Repair Service

年大
紅西
及洋

PHONE: 693-2786

25 SUMMER ST.

ST. JOHN, N.B.

CANADIAN LINEN SUPPLY (MARITIMES) CO. LTD.



SAINT JOHN - MONCTON - FREDERICTON

加拿大麻織品供立公司

各種面巾手巾浴巾床布等麻織品供立並售價格相宜

PHONE: 657-3570

115 CITY ROAD

ST. JOHN, N.B.

ST. JOHN

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
Chartered Accountants
165 Union..... 657-1170
(see ad page 2)

BEVERAGES 汽水

SAINT JOHN BEVERAGES LTD.
Chesley..... 652-8660
(see ad page 52)

SEVEN-UP SUSSEX LTD.
Barrack Green..... 657-7820
(see ad page 3)

DRUG STORES 藥局

ROBBINS DRUG STORE
17 Charlotte..... 652-6060
(see ad page 51)

ELECTRICAL SUPPLIES 電器用品

HOPPER, H.M. CO. (1961) LTD.
59 Dock..... 657-7220
(see ad page 52)

EXTERMINATION & FUMIGATION 制滅消毒

MARITIME FUMIGATORS & EXTERMINATORS
115 Sydney..... 657-8160
(see ad page 51)

A folk singer is a fellow who sings
through his nose by ear.

FLORISTS 花舖

KEIRSTEAD'S FLOWER SHOP LTD.
143 Charlotte..... 652-4090
(see ad page 53)

FRUIT 水果

WILSON, H.W. COMPANY LIMITED
30 Water..... 657-3333
(see ad page 53)

GAS 瓦斯

SAINT JOHN PROPANE GAS CO. LTD.
& BURMA PROPANE GAS CO. LTD.
425 Rothesay E..... 652-1280
(see ad page 50)

JEWELLERS 首飾商

COWIE & SON LTD.
41 King..... 693-3643
(see ad page 51)

LINEN SUPPLY SERVICE 麻布品

CANADIAN LINEN SUPPLY (Maritimes) Co. Ltd
115 City Rd 657-3570
(see ad page 54)

SIGNS, NEON 霓虹招牌

ATLANTIC NEON SIGNS LTD.
25 Summer..... 693-2786
(see ad page 53)

CHARLOTTETOWN, P.E.I.

ATLANTIC Wholesalers Ltd.

WHOLESALE GROCERIES
FRUIT & PRODUCE
TOBACCO & CONFECTIONERY

COR. POWNAL & WATER STREETS
PH: 894-6506 CHARLOTTETOWN.

大西洋發行所
香烟糖果生果瓜菜發行

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ATLANTIC WHOLESALERS LIMITED.....	54
CLARKE FRUIT CO. LTD.....	56
DeBLOIS BROS. LTD.....	56
DOANE, H.R. & CO.....	57
ISLAND FURRIERS LTD.....	56
JERRY'S FLOWER SHOP LTD.....	57
NEWSON ELECTRIC LTD.....	57
PALMER ELECTRIC LTD.....	56
PATTERSON'S JEWELLERY STORE.....	57
SIMPSON, H.M. LTD.....	56
STERNS LIMITED.....	55
TOOMBS, G.H. & SON.....	57

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

中 国	CHINA COFFEE SHOP (Joe Lee)	
	167 Gt George.....	894-4216
海 島	ISLAND GRILL (Lee Sin R Wong J Lee)	
	162 Queen.....	894-5228
蓮 花	LEE'S CAFE (Frank Lee)	
	73 Queen.....	894-3910
	LING, MYRON SERVICE STATION.....	892-1384

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHAING HUNG-MIN 50 Prince Charles Dr.....	892-3221
CHAN HARPY MRS 40 Up Queen.....	892-1868
CHINA COFFE SHOP (Joe Lee) 167 Gy George.....	894-4216
ISLAND GRILL (Lee Sin) 162 Queen.....	894-5228
LAM ROBERT 34 Ferndale Dr.....	894-8287
LEE DON Prince Charles Dr.....	892-1328
LEE FRANK (Lee's Cafe) 73 Queen.....	894-3910
LEE GEO 133 Up Queen.....	892-2800
LEE HAROLD 56 Fitzroy.....	894-9558
LEE HING & FAMILY 76a Kent.....	

STERNS
LIMITED

LAUNDERERS & DRY CLEANING
"WHERE CLEANING IS AN ART"

PHONE:

894-6501

234 KENT ST.

PICK-UP and DELIVERY

CHARLOTTETOWN, P. E. I.



士打洗衣店
洗衣乾洗
送衣

LEE J MATTHEW 24 Kensington Rd.....	894-6352
LEE JAMES M 41 Centennial Dr.....	894-6653
LEE JOE (China Coffee Shop) 167 Gt George.....	894-4216
LEE JOHN E 5 Douglas.....	894-9547
LEE JOHN E JR 27 Des Brisay Cres.....	894-9287
LEE WALTER 4 Prince Charles Dr.....	894-4017
LEE WILLIAM 16 Belvedere Trlr Crt.....	894-8680
LEE'S CAFE (Frank Lee) 73 Queen.....	894-3910
LIN W C 15 Johnston.....	894-9392
LING EARL York.....	894-7890
LING LILLIAN MRS 60 Pownal.....	892-2394
LING MYRON SERVICE STN Marshfield.....	892-1384
LING THEO J 162 Up Queen Extn.....	894-6629
LING VS 23 Kirkwood Dr.....	894-3447
LING YUEN Fitzroy.....	
LIU MICHAEL 10 Smallwood Cres.....	892-1928
LO JOHN 163 Gt George.....	894-3295
SUN BOB (prof St Dustans Univ) Charlottetown.....	
WONG WALTER (Island Grill) 4 Prince Charles.....	894-4017
WONG WING 4 Prince Charles.....	
YEE WONG QUON Charlottetown.....	

HAVE WE MISSED LISTING YOUR NAME? IF SO, PLEASE WRITE US.

H.M. SIMPSON LTD.

SUPPLYING



辦公處
用與
空司臣

WITH
OFFICE EQUIPMENT
SINCE 1927

PH: 892-2477 138 GT. GEORGE.

DeBLOIS BROS. LTD

WHOLESALE FOOD DISTRIBUTORS

什貨發行

恭祝華友康健

迪布路士兄弟店鞠躬

PH: 894-7351 for CHARLOTTETOWN

PH: 436-3643 for SUMMERSIDE

PALMER ELECTRIC LTD

ELECTRIC MOTORS, REFRIGERATORS & APPLIANCES
Warm Air & Hot Water. Repairs & Service
Air Conditioning, Heating
& Refrigeration.

電器通電器霜櫃冷暖气修理按裝

PH: 894-8543-4

BOX 654

96 FITZROY ST.

CHARLOTTETOWN

ISLAND FURRIERS LTD

LADIES' SPORTS WEAR &

QUALITY FURS

'BRITISH WOOL'

CHAS. F. DOWNE, MANAGING DIRECTOR.

PH: 892-1273 79 GRAFTON
CHARLOTTETOWN

皮革店

海鳥

動文婦

衣及女

運皮



Clarke Fruit Co. Limited

WHOLESALE DEALER IN
FOREIGN AND DOMESTIC
FRUITS AND VEGETABLES

DRIED FRUITS, NUTS, ETC.

瓜生內办

菓果外国

司公限有果生勒卡

PHONE: 894-8587-8

1 PRINCE ST.

CHARLOTTETOWN, P. E. I.

NEWSON ELECTRIC LTD.

Phone 894-8325 or 892-1672
ELECTRICAL CONTRACTORS-APPLIANCES
WIRING FIXTURES-REPAIRS

程工電遜紐
理修築器電線電裝
161 Queen St., — Charlottetown

Charlottetown

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H. R. & CO.
Chartered Accountants
134 Richmond..... 894-6547
(see ad page 2)

ELECTRIC MOTORS & REFRIGERATION 電機

PALMER ELECTRIC LTD.
96 Fitzroy..... 894-8543
(see ad page 56)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

NEWSON ELECTRIC LTD.
161 Queen..... 894-8325
(see ad page 57)

FLORISTS 花舖

JERRY'S FLOWER SHOP LTD.
Free Delivery
137 Kent..... 894-5320

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

CLARKE FRUIT CO. LTD.
1 Prince..... 894-8587
(see ad page 56)

FURRIERS 皮草

ISLAND FURRIERS LTD.
79 Grafton..... 892-1273
(see ad page 56)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

ATLANTIC WHOLESALERS LIMITED
Pownall & Water..... 894-6506
(see ad page 54)

DEBLOIS BROS. LTD.
18 Queen..... 894-7351
(see ad page 56)

TOOMBS, GEO. H. & SON
Wholesale Grocers
37 Queen..... 894-3767

JEWELLERS 首飾商

PATTERSON'S JEWELLERY STORE
Diamond Rings, Jewellery,
Watches, China & Gifts
113 Kent & Royalty Mall 894-6732

LAUNDRY & CLEANERS 乾溼洗衣

STERN'S LIMITED
234 Kent..... 894-6501
(see ad page 55)

STATIONERY & OFFICE SUPPLIES 文具用品

SIMPSON, H. M. LTD.
138A Gt George..... 892-2477
(see ad page 56)

.....

**PROVINCE OF
NEWFOUNDLAND**

Discovered by John Cabot in 1497, Newfoundland's 43,000 square miles of unspoiled country have since become a scenic and sporting paradise for thousands of tourists from home and abroad. And because the Dominion's newest member is closer

WILLIAM POUND AGENCIES, LIMITED

NEWFOUNDLAND'S LEADING
DISTRIBUTOR OF
AMUSEMENT AND
VENDING MACHINES,
JUKE BOXES, GAMES, ETC.

彭廉威
司公紀經
器机樂娛賃出



CORNER 1st AVENUE & PORTUGAL COVE ROAD
PHONE: 722-0610 BOX 1173 ST. JOHN'S, Nfld.

four big stores!

**CORNWALL
DRUGS**

HAMILTON AVE.

**PARSONS
DRUGS**

LeMARCHANT ROAD

**TRANS CANADA
DRUGS**

AVALON MALL

**O'MARA-MARTIN
Drug Co. Limited**

RAWLINS CROSS



- COSMETICS
- PRESCRIPTIONS
- CAMERA SUPPLIES
- BABY NEEDS
- GIFTS
- STATIONERY

四大藥房. 服務大眾

化粧用品. 配藥. 攝影器材. 兒童日用品. 禮品. 文房用具.
觀麼藥房. 柏遜藥房. 杜蘭詩藥房. 奧馬拉馬藥房

(Cont'd from page 57)

to Europe than any other land on the North American continent, it draws many a vacationist from across the sea.

Newfoundland has had a long and interesting history. Until 1855, it was a separate and distinct unit of the British Empire. From 1855 to 1933, the territory maintained its own independent parliament. Then, through financial difficulties, the staunch little Island voluntarily surrendered its dominion status and became subject to government by commission.

On July 22nd, 1948, the people of Newfoundland voted to join the Dominion of Canada, and Britain's oldest colony became the tenth Province of the Dominion.

Since less than 2,000 air miles separate it from the shores of Ireland, Newfoundland has long been a proving ground for world communications developments. The first Trans-Atlantic cable stretched from Ireland to Newfoundland, and the first wireless message to span the ocean was received in St. John's by Marconi in 1901. The initial nonstop flight between North America and Europe was made from St. John's in 1919. Today, Gander Airport is on the crossroads for North Atlantic air travel.

Newfoundland is famous for its cod, herring, salmon, seal and whale fisheries, and is today the world's largest exporter of salted Codfish. Second in importance is the newsprint industry -- the mills at Grand Falls and Corner Brook have a daily output of better than 1900 tons -- and the Island is also rich in iron ore and other minerals.

The Island's rugged and beautiful terrain makes it a haven for sportsmen. A wide network of lakes, rivers, ponds, and streams spreads from coast to coast, and here the angler can enjoy the finest in trout and salmon fishing. For the hunter, caribou and moose are found in large numbers, while ptarmigan (grouse), snipe, wild duck and geese provide excellent sport for the small-game enthusiast.

HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD.

WE ARRANGE PREPAYMENT OF A PASSAGE FROM
THE-ORIENT TO ANYWHERE IN NEWFOUNDLAND.

WE WILL ALSO BE GLAD TO ARRANGE
TRANSPORTATION, QUOTE RATES, AND
ALTERNATIVE ROUTINGS, FROM
CANADA TO ANYWHERE
IN THE WORLD



社行旅維夏

票的聖紐由意我
上飛轉芬港經們
期机市蘭來理樂

途价的各遠加及
程而定地東往由

GRAND FALLS - Phone 2454

CORNER BROOK - Phone 634-3535

Royal Trust Bldg. - Phone 726-0010

AVALON MALL - Phone 722-6500

CONFEDERATION BLDG.

PHONE: 722-5047

ST. JOHN'S, NFLD.

The following sketches will help visitors plan enjoyable trips throughout the Island.

ST. JOHNS, Capital of Newfoundland, with a population of 80,000 and oldest city in North America, is protected by one of the world's most perfect land-locked harbours. A grand view of the city and harbour spreads out from Cabot Tower on Signal Hill, site of Marconi's first successful trans-Atlantic, wireless test in 1901. Interesting buildings are the two cathedrals, colleges, court house and post office. The museum contains exhibits relating to Newfoundland's history and first inhabitants -- the Beothics, a tribe of Indians now extinct.

CORNER BROOK, the largest west coast town, nestling back of beautiful Bay of Islands. A motor road follows the scenic Humber River north east to Deer Lake and thence to Lomond in Bonne Bay.

PLACENTIA. Rusty cannon and crumbling walls, remaining from the old forts, can be seen in this early French capital of Newfoundland. Near by is Argentia, the U.S. Naval Base built in World War 11. The Atlantic Charter was signed in Placentia Bay.

CLAYTON CONSTRUCTION Co., LTD.

Frick Refrigeration

DUNHAM BUSH REFRIGERATION

EVERYTHING IN REFRIGERATION, AIR CONDITIONING,

AMMONIA & FREON

WALKIN COOLERS, SHOW CASES, COLD STORAGE ROOMS,

ICE CREAM CABINETS, MILK COOLERS, ETC.

SCHAEFER and TYLER, ALSO ICE MAKERS

REPAIR SERVICE AND SPARE PARTS

PHONE: 726-9484

司公造建碩李企

等室冰藏儲 柜列陳 机冷動活 氣暖冷裝

BLDG. 1042, WHITE HILLS RD., PLEASANT VILLE. P.O. BOX 667 ST. JOHN'S, NFLD.



Brookfield
ICE CREAM LTD.



備齊品食飲室冰

店支有埠各司公限有糕雪菲碌布

SERVING NEWFOUNDLAND FROM THE FOLLOWING LOCATIONS:

ST. JOHN'S, CORNERBROOK, GRAND FALLS, FORTUNE,

BONAVISTA, BAY ROBERTS, CLARENVILLE, PORT-AUX-BASQUES,

STEPHENVILLE, LEWISPORTE, GAMBO, FLOWERS COVE.

HEAD OFFICE: ST. JOHN'S, NFLD. PHONE: 579-4001 LeMARCHANT RD.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AYRE'S LTD.	Back Cover
BROOKFIELD ICE CREAM LTD.	60
CAUL, W.J. FUNERAL HOME LTD.	63
CLAYTON CONSTRUCTION CO. LTD.	60
CONDON, STAN LTD.	71
CONNORS, M. LIMITED.	65
CORNWALL DRUG CO. LTD.	58
COUSIN'S DRY CLEANING & LAUNDRY CO.	70
DAY-NITE NEON (NFLD) LIMITED.	63
DICK, NORMAN LIMITED.	Back Cover
DOANE, H.R. & CO.	68
GADENS LIMITED.	66
HAMELMANN, THEO.	67
HARRIS & MURPHY.	70
HARVEY'S INSURANCE AGENCIES LIMITED.	68
HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD.	59
HICKMAN MOTORS LTD.	Front Cover
HORWOOD LUMBER CO. LTD.	61
HOWSE OF FLOWERS LTD.	67
HUBLEY, C.A. LTD.	66
JACK'S RADIO SHOP & T.V. SHOP.	64



HORWOOD LUMBER COMPANY LIMITED

SAWMILLS, PLANING MILLS, DOORS & WINDOWS
Lumber - Builders' Supplies - Contracting
Store Remodelling or Alterations

築建接承
店商造改
廠板料材

司公限有料板浩可

PHONE: 722-0330

466 WATER ST WEST

BOX 757

ST. JOHN'S, NFLD.



"GUS" WINTER, LTD.

COIN OPERATED AMUSEMENTS

Newfoundland's

Largest Distributors

EVERYTHING IN COIN-OPERATED AMUSEMENT
GAMES & MUSIC PHONOGRAPH RECORDS

A.F. WINTER, Managing Director.

BERT ANDREWS, Clarenville rep. PHONE 466-7353

HOWARD SHEPPARD, Central Nfld. Rep. PHONE 257-2388

IVAN MARCH, Gander rep. PHONE 256-4669

加市榮特公司
硬幣音樂及娛樂機

PHONE: 722-2771

PORTUGAL COVE RD.

P.O. BOX 1450

ST. JOHN'S, NFLD.

(Advertisers Cont'd)

LESTER, W.W. LTD.	69
LEWIS, AYLWARD, CROSBIE, DAY & SPARKES	62
MAMMY'S LTD.	62
NEAL, GEORGE LIMITED	63
NEWFOUNDLAND PROPANE LTD.	65
NOSWORTHY, WM. LIMITED	67
PARSONS & MORGAN	67
POUND, WILLIAM AGENCIES LIMITED	57
SKYLINE MOTEL	Back Cover
STANDARD BEDDING COMPANY LIMITED	64
STEELE & SONS LTD. (S.O.)	66
STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE, GUSHUE & GOODRIDGE	71
STOKES CONSTRUCTION CO. LTD.	Back Cover
THEATRE PHARMACY	69
WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT	70
WINTER, GUS LTD.	61

ORGANIZATIONS

中華會館	CHINESE BENEVOLENT SOCIETY	
	New Gower St.	
同慶	HONG HEING SOCIETY	
	5 William's Lane	
大美	TAI MEE CLUB	
	5 Bates Hill	722-3450

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

與林	LIM'S CONFECTIONERY (Yee Ning Lim)	
	61 Harvey	722-2025

LEWIS, AYLWARD, CROSBIE, DAY & SPARKES

Barristers, Solicitors and Notaries

722-2662
P. O. BOX 5877

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

P. DEREK LEWIS, Q.C.
FINTAN J. AYLWARD, LL.B.
FRANCIS P. FOWLER, LL.B.

DAVID C. DAY, B.A., LL.B.
BARRY R. SPARKES, B.COM., B.C.L.
COUNSEL

JOHN C. CROSBIE, B.A., LL.B.

272 DUCKWORTH STREET,

律師
辦事處

MAMMY'S LIMITED

NFLD'S LARGEST & MOST MODERN BAKERY

WEDDING AND BIRTHDAY CAKES OUR SPECIALTY

BREAD, ROLLS, CAKES, PASTRY

gb

良精餅西 種各 司公限有 市眉曼

廠食麪登摩及大最蘭芬紐

PH: 579-2086 P.O. BOX 996 ALEXANDER ST. ST. JOHN'S, NFLD.

CONFY. RETAIL & WHSLE. 雜貨

(Chinese Classified Business Cont'd)

廟先生**FONG DAVEY**

23-25 Cashier Ave.....

DOCTORS 醫生**陳醫生****CHAN K Y DR**

Apt 504 Lake Apts..... 722-6764

曹醫生**CHO C W DR**

42 Mcneilly..... 722-4278

葉醫生**YAP VICTOR DR**

O'Mara Martin Bldg Military Rd..... 726-8372

葉醫生**YIP ANTHONY DR**

544 Topsail Rd..... 368-8790

LAUNDRIES & DRY CLEANERS 乾溼洗衣**記占****GAY JIM LAUNDRY**

136 Gower.....

李先生**KIM-LEE LAUNDRY & CO.**

272 New Gower.....

李 昌**LEE CHONG LNDRY**

116 Queen's Rd..... 726-0950

李 方**LEE FONG LAUNDRY**

43 Prescott.....

李 占**LEE JIM LNDRY**

117 Carter's St.....

W. J. CAUL**FUNERAL HOME****LIMITED****FUNERAL DIRECTORS &
CERTIFIED EMBALMERS****查料保尸****指示喪事****館儀殯路高****PHONES: BUS. 726-9533, 84 LEMARCHANT RD
RES. 579-6484, 579-2561, 726-3646****GEORGE NEAL
- LIMITED -****Wholesale Grocers
ST. JOHN'S, N.F.****佐治尼路公司
各種什貨發行****PHONES: 726-5205, 726-1333
WATER ST. E. ST. JOHN'S, Nfld.****SIGNS THAT TELL AND SELL****NEON & PLASTIC SIGNS**

- ALUMINIUM, BRONZE, STAINLESS STEEL & PLASTIC LETTERS
- TRUCK & VAN LETTERING
- GOLD LEAF LETTERING
- ENGRAVED SIGNS
- PAINTED BULLETINS
- PICTORIAL SIGNS & MURALS
- AWNINGS
- DIRECTORY BOARDS & LETTERS
- INTERIOR NEON & COLD CATHODE LIGHTING

SALES • MAINTENANCE • LEASING**日夜年紅製造公司****承接各式新招牌****DAY-NITE NEON (NFLD) LTD**

PORTUGAL COVE RD. P.O. BOX 5550 ST. JOHN'S

**CALL US
TODAY****726-4613**

LAUNDRY & DRY CLEANERS 乾溼洗衣

(Chinese Business Cont'd)

李 珍	LEE JIN LAUNDRY 108 Duckworth.....	
李 俊	LEE JOHN LAUNDRY 83 Gower.....	726-3528
紐芬倫	NEWFOUNDLAND LAUNDRY Pleasant.....	
雪 白	SNOW WHITE LAUNDRY LTD 52 Aldershot.....	579-7700
余 利	YEE LEE LAUNDRY (Au Do York) New Gower St.....	

RESTAURANTS 餐館

竹林園	BAMBOO GARDENS Harvey Rd.....	
筷子	CHOPSTICK RESTAURANT LTD 12 Freshwater.....	726-9027
商業區	DOWNTOWN RESTR 282 Water.....	722-3305
甄 氏	GIN'S RESTAURANT 45 Harvey Rd.....	722-2099
侯 氏	HOUSE OF HONG LTD 30 Harvey Rd.....	726-4634
占 士	JIM'S SNACK BAR (Jim Hong prop) 7 Commonwealth Ave.....	368-5882
權 茂	KENMOUNT REST Kenmount Rd.....	722-6522
月 宮	MOON PALACE GARDENS 154 Military.....	722-3271

Standard Bedding Company

LIMITED

爐 厨
電 椅
器 油

AUTO, CAMPING & HARDWARE SUPPLIES
BEDS, SPRINGS, MATTRESSES, CRIBS, HI-CHAIRS, PLAYPENS,
DAYBEDS, STUDIO COUCHES, KITCHEN CHAIRS,
CHROME SETS, OIL RANGES, WASHERS, REFRIGERATORS
Also SEWING MACHINES, TRICYCLES & BICYCLES.

具 標
公 準
司 牀

PHONES: 726-6443, 726-6548 384 WATER ST. P.O. BOX 1421, ST. JOHN'S, Nfld.

JACK'S RADIO SHOP

RADIO, TELEVISION, BACKGROUND MUSIC SYSTEMS

SALES and SERVICE

机真傳机音收售修



氏 曷

PHONE: 722-3562

LONG'S HILL

ST. JOHN'S, Nfld.

RESTAURANTS, 餐館

(Classified Chinese Business Cont'd)

蘭花

ORCHID GRILL THE

402 Water..... 722-4593

天边

SKYLINE MOTEL & RESTR

Kenmount Rd..... 722-5400

糖碗

SUGAR BOWL RESTR (Joseph Lee mgr)

484 Water.....

黃氏支室

WONG'S SNACK BAR

210 Pennywell..... 579-2890

TAILORS 洋服匠

安利

HONG KONG TAILOR LTD (Harry Hou)

168 Water..... 726-0755

華僑戶口 Alphabetical Listing

AU BELL (Deluxe Cafe) 372 Water.....	
AU CHARLIE (Deluxe Cafe) 372 Water.....	
AU DO YORK (Yee Lee Lndry) New Gower.....	
AW SEVY (mgr London Cafe) 376 Water.....	
BAMBOO GARDENS Harvey Rd.....	
BING LEM 63 Harvey.....	
BING TOM (Lee Kim & Co Lndry) 272 New Gower.....	726-9557
CHAN GABRIEL Apt 102 Bldg 11 Hillview Terrace Apts.....	722-4224
CHAN H C 38a Calver.....	579-4511
CHAN K F Apt 102 Bellevue Terr Apts.....	579-4927
CHAN K Y DR Apt 504 Lake Apts.....	722-6764
CHEUNG TIN WAH 293 Freshwater Apt 214.....	579-7677
CHIEN CHANG 307 Charter.....	726-5947

M. Connors, Limited

WHOLESALE & RETAIL DRUGGISTS
PRESCRIPTION SERVICE



司公士那干

沽零及行發藥西



PHONE: 722-1760, 722-1761

334 WATER STREET

ST. JOHN'S, Nfld.

NEWFOUNDLAND PROPANE LTD.

PHONE: 726-1780 KENMOUNT RD. ST. JOHN'S

RANGES - WATER HEATERS

DRYERS - HEATERS

Domestic-Commercial-Industrial

紐芬蘭普平公司
家用商用及工業用等各式爐均備

CHINESE BENEVOLENT SOCIETY New Gower.....	726-9557
CHIN-YEE DIANNE 3 Devon Row.....	726-8624
CHO C W 18 Channing Pl.....	579-7552
CHO C W DR 42 McNeilly.....	722-4278
CHO YOUNG 805 Pleasantville.....	722-5191
CHON GERTRUDE MRS 156 Empire.....	579-8751
CHOPSTICK RESTR 12 Freshwater.....	726-9027
DING LUCKY 55 Prince of Wales.....	579-0704
DING WING 7 Harvey Rd.....	
DING WING (Manager Skyline Motel) TransCanada Hwy.....	722-6769
DOWNTOWN RESTR 282 Water.....	722-3305
FONG CHRISTOPHER Forest Hill Apts.....	579-4741
FONG DAVEY 23-25 Cashier.....	
FONG HALFORD & FAMILY St John's.....	
GAY JIM LNDRY 136 Gower.....	
GIN SUEY WING 36 LeMarchant.....	726-1335
GIN'S RESTAURANT 45 Harvey.....	722-2099
HANG LIM CONFECTIONERY (Yee Ning Lim) 61 Harvey.....	
HAY JEN (of Hay Jen) 1 Cookstown Rd.....	
HO COSMAS DR 14 Freshwater.....	726-0642
or 151 Waterford.....	722-5377
HO SONNY 15 Wadland Apt 103.....	726-1808
HONG FRONIE MRS 224 Duckworth.....	726-8536
HONG HEING SOCIETY 5 Williams Lane.....	
HONG JIM (Jim's Snack Bar) 7 Commonwealth.....	368-5882
HONG KIM DR 14 Tobin Cr.....	726-0852
HONG KONG TRAILOR LTD 168 Water.....	726-0755
HONG MELVIN 7 Squires.....	579-9407
HONG SAM Kenmount Rd.....	722-6719
HONG WAYNE 11A Neptune.....	722-6772
HOUSE OF HONG LTD 30 Harvey Rd.....	726-4634

C. A. HUBLEY LIMITED

PLUMBING & MECHANICAL CONTRACTORS

龍暖冷裝
司公限有利合

PHONES: 726-2554 • 726-2552
726-2553 • 726-7775

36 KING'S ROAD ST. JOHN'S, NFLD.

S. O. Steele & Sons, LIMITED

Everything in Crockery & Glassware
for Domestic & Restaurant Use

各種陶器玻璃器皿出售

PHONE 722-6383

100 WATER ST. ST. JOHN'S, NFLD.

things go
better
with
Coke



Both Coca-Cola and Coke are registered trade marks
which identify only the product of Coca-Cola Ltd.

GADENS LIMITED

ST. JOHN'S

GADEN'S CENTRAL LTD.

BISHOP FALLS

GADEN'S WEST LTD.

CORNER BROOK

加頓氏公司
出產可樂士
及范打等汽水批

Authorized Bottlers of Coca-Cola, Sprite, Fanta.

Under Contract with Coca Cola Ltd.

JIM'S SNACK BAR (Jim Hong prop) 7 Commonwealth Ave.....	368-5882
JIN BING 2 Stabb Court.....	579-0893
JIN FRANK 15 Prince of Wales.....	579-1321
KENMOUNT RESTR Kenmount Rd.....	722-6522
KIM DOOK T DR Apt 54 Bldg 805 Pleasantville.....	726-3608
KIM-LEE LNDRY & CO 272 New Gower.....	
KUNG SE HEN & FAMILY 159 Gower.....	
KWAN Y Y 38 Diana.....	722-5406
KWONG TOM 117 Carter's Hill.....	722-2201
LEE CHONG LNDRY 116 Queens.....	726-0950
LEE FONG LNDRY 43 Prescott.....	
LEE HAROLD 73 Grenfelk.....	579-0926
LEE HAYJEN 85 Casey.....	
LEE JACK 27 Gambier.....	579-4273
LEE JIM LNDRY 117 Carter's St.....	
LEE JIN LNDRY 108 Duckworth.....	
LEE JOHN LNDRY 83 Gower.....	726-3528
LEE LANCE MRS 9 Deanery.....	726-5251
LEE N MRS 4 Bulley.....	
LEE SON & CO LNDRY 6 Monkstown.....	
LEE WM 123 Newtown.....	579-1218
LIM YEE NING (prop Hang Lim Confy) 61 Harvey.....	
LIM'S CONFECTIONERY 61 Harvey.....	722-2025
MOON PALACE GARDENS 154 Military.....	722-3271
NEWFOUNDLAND LNDRY Pleasant.....	
ORCHID GRILL THE 402 Water.....	722-4593

THEO. HAMELMANN

EXPERT WATCH REPAIR SHOP
BULOVA & GLADSTONE WATCHES

民毛坎阿施
家表錶鐘理修

PHONE: 726-5393 15 QUEEN ST.
P.O. BOX 746, ST. JOHN'S, NFLD.



Howse of Flowers LIMITED

ST. JOHN'S

'FLOWERS FOR ALL OCCASIONS'

319 HAMILTON PH: 579-2068, 579-2060

KENMOUNT RD. PH: 722-5480

司公限有屋花
典礼西吉應供花鮮

**WM. NOSWORTHY LIMITED**

司公限有

MECHANICAL HARDWARE - INDUSTRIAL SUPPLIES

活斯那林威

材器業工

PAINTS GUNS, V-BELTS, BEARINGS

行鉸器机

PHONE: 726-5560 Telex 016-4141

具用器机偈板

418 WATER STREET

ST. JOHN'S, NFLD.

PARSONS & MORGAN

BARRISTERS AND SOLICITORS

R.A. PARSONS, Q.C.B.C.L.

H.B. MORGAN, M.A. (Oxon)

PHONE: 726-3810

安辦
當理

案民
件利

師律根莫及氏臣帕

329 DUCKWORTH ST.

ST. JOHN'S

PING CHEV 136 Duckworth.....	722-2642
PING WM (mgr Snow White Lndry) 52 Aldershot.....	579-8032
QUAN CHARLES 4 York.....	726-1829
QUAN JAMES MRS 10 Wood.....	726-1931
QUAN JOSEPH MRS 2 Prospect.....	722-2268
QUANN THERESA 137A Gower.....	726-8829
SILVER BALL RESTR THE 230 Duckworth.....	
SKYLINE MOTEL & RESTR (Wing Ding, Manager) Kenmount Rd.....	722-5400
SNOW WHITE LNDRY LTD (Wm Ping mgr) 52 Aldershop.....	579-7700
STATION GRILL 456 Water.....	
SUGAR BOWL RESTR (Joseph Lee mgr) 484 Water.....	
TAI MEE CLUB 5 Bates Hill.....	722-3450
TAI TSE WU 11 Wadland Apt 101.....	726-3458
TANG JOHN 293 Freshwater Apt 308.....	579-1621
TOM HARRY (prop White Lily Restr) 310 Water.....	
TU YIEN I DR Apt 17 Churchill Sq Apts.....	
WING GIN 17 Adelaide.....	
WING TOM 78 Gower.....	722-3708
WONG D W DR 72 Portugal Cove Rd.....	722-1474
WONG'S SNACK BAR 210 Pennywell.....	579-2890
YAN A B DR Apt 108 Bldg 1 Valleyview Apts.....	579-4291
YAP LYDA MRS 10 O'Regan Pl.....	726-4875
YAP VICTOR DR O'Mara Martin Bldg Military Rd.....	726-8372
YEE LEE LAUNDRY (Au Do York) New Gower St.....	
YIP ANTHONY DR 544 Topsail Rd.....	368-8790

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H.R. & CO.
Chartered Accountants
Chimo Bldg
Freshwater & Crosbie..... 722-5960
(see ad page 2)

HARRIS & MURPHY
221 Duckworth..... 726-8324
(see ad page 70)

AUTO DEALERS 汽車行

HICKMAN MOTORS LTD.
Kenmount Rd..... 726-6990
(see ad Front Cover)

BAKERIES 麵包發行

MAMMY'S LTD.
Alexander..... 579-2086
(see ad page 62)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

LEWIS, AYLWARD, CROSBIE, DAY,
& SPARKES
272 Duckworth..... 722-2662
(see ad page 62)

PARSONS & MORGAN
329 Duckworth..... 726-3810
(see ad page 67)

STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE,
GUSHUE & GOODRIDGE
Royal Trust Bldg..... 722-4270
(see ad page 71)

BEDDING SUPPLIES & FURNITURE

STANDARD BEDDING COMPANY LIMITED
384 Water..... 726-6548
(see ad page 64) 床用品及傢俬

Harvey's Insurance Agencies

(DIVISION OF A. HARVEY & COMPANY LIMITED)

ALL KINDS OF INSURANCE

LIFE

FIRE - MARINE

AUTOMOBILE

夏維代理保險

火燭 人壽
海運 汽車



PHONE: 726-8930 87 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.



(St. John Buyers Guide Cont'd)

BEVERAGES 汽水

GADENS LIMITED
60 O'Leary..... 722-5620
(see ad page 66)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

HORWOOD LUMBER CO. LTD.
466 Water W..... 722-0330
(see ad page 61)

CLEANERS & DYERS 洗染

COUSIN'S DRY CLEANING & LAUNDRY CO.
63 Alexander..... 579-1041
(see ad page 70)

COIN OPERATED MACHINES 入錢娛樂機

POUND, WILLIAM AGENCIES LIMITED
Cor 1 Ave & Portugal Cove Rd
..... 722-0610
(see ad page 57)

WINTER, GUS LTD.
Portugal Cove Rd..... 722-2771
(see ad page 61)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

STOKES CONSTRUCTION CO. LTD.
26 Gear..... 722-6172
(see ad Back Cover)

CROCKERY & GLASSWARE 瓷器玻璃器

STEELE, S.O. & SONS LTD.
100 Water..... 722-6383
(see ad page 66)

DEPARTMENT STORES 百貨店

AYRE'S LTD.
Water St..... 726-7740
(see ad Back Cover)

DRUG STORES 藥局

CONNORS, M., LIMITED
334 Water..... 722-1760
(see ad page 65)

CORNWALL DRUG CO. LTD.
323 Hamilton..... 579-1104
(see ad page 58)

THEATRE PHARMACY
78 Queen's Rd..... 726-0197
(see ad page 69)

FLORISTS 花鋪

HOUSE OF FLOWERS LTD.
319 Hamilton..... 579-2068
(see ad page 67)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CAUL, W.J. FUNERAL HOME LTD.
84 LeMarchant Rd..... 726-9533
(see ad page 63)

GAS 煤氣

NEWFOUNDLAND PROPANE LTD.
Kenmount Rd..... 726-1780
(see ad page 65)

GROCERS, WHSL. 雜貨發行

NEAL, GEORGE LIMITED
Water St E..... 726-5205
(see ad page 63)

HEATING & REFRIGERATION 暖氣冰機

DICK, NORMAN LIMITED
572 Water..... 726-7646
(see ad Back Cover)

ICE CREAM MFRS. 雪糕廠

BROOKFIELD ICE CREAM LTD.
LeMarchant Rd..... 579-4001
(see ad page 60)

INDUSTRIAL PRODUCTS 工業用具

NOSWORTHY, WM., LIMITED
418 Water..... 726-5560
(see ad page 67)

INSURANCE, LIFE 人壽保險

HARVEY'S INSURANCE AGENCIES LIMITED
87 Water E..... 726-8930
(see ad page 68)

JEWELLERS 首飾商

HAMELMANN, THEO
15 Queen..... 726-5393
(see ad page 67)

MOTELS 汽車旅館

SKYLINE MOTEL
Kenmount Rd..... 722-5400
(see ad Back Cover)

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS 水暖及

HUBLEY, C.A., LTD. 暖氣工
36 Kings Rd..... 726-2552
(see ad page 66)

LESTER, W.W. LTD.
21 Cookstown Rd..... 726-3423
(see ad page 69)

REAL ESTATE 地產

CONDON, STAN LTD.
393 Duckworth..... 726-2124
(see ad page 71)

Theatre Pharmacy

DISPENSING DRUGGISTS

OPEN DAILY Including Sundays
and Holidays

市開天天
開亦子日大 房藥院戲

PROPRIETORS: E. STANLEY & R. HEALE

PHONE: 726-0197 78 QUEENS RD.

BRANCH STORE:

PHONE: 579-5331 ST. CLAIRE AVE.

W W Lester Ltd.



Plumbing and Heating
Contractors



空暖水裝
程煥龍置

PHONE: 726-3423

21 COOKSTOWN RD. ST. JOHN'S, Nfld.

(St. John Buyers Guide Cont'd)

REFRIGERATION, COMM. & SUPPLIES 商用電冰箱

CLAYTON CONSTRUCTION CO. LTD.
Bldg 1042 Pleasantville 726-9484
(see ad page 60)

RESTAURANT EQUIP. & HOTEL 旅館旅館用具

WEBSTER'S HOTEL & RESTAURANT
EQUIPMENT
O'Leary Ave..... 722-1114
(see ad Front Cover)

SIGNS, NEON 霓虹燈招牌

DAY-NITE NEON (NFLD) LIMITED
Portugal Cove Rd..... 726-4613
(see ad page 63)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

JACK'S RADIO SHOP & T.V. SHOP
95 Long's Hill..... 722-3562
(see ad page 64)

TRAVEL AGENTS 旅行社

HARVEY'S TRAVEL AGENCY LTD.
Confederation Bldg..... 722-5047
(see ad page 59)

The best thing about the future is
that it comes only one day at a time.

Some stretch pants have no other
choice.

BELL ISLAND**華僑商業分類****CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****CONFECTIONERS** 糖果店

名 利	MING LEE STORE (Ming Lee) Lance Cove Rd.....	
服 務	SERVICE STORE (Jim Yick) The Green.....	488-2728
差 李 榮	WING CHARLIE STORE (Charlie Wing) Scotia Ridge.....	488-2887
益 氏 沾	YICKS JIM CONFECTIONERY The Green.....	488-3125

GROCERS 雜貨

湯 記	HONG KEE GROCERIES West Mines.....	
店 丕 羅	IMPERIAL GROCERY Bennett.....	488-2891
岑 氏	SAM'S SUPERMARKET The Green.....	

HARRIS & MURPHY**CHARTERED ACCOUNTANTS**

PHONE: 726-8324
P.O. BOX 5263

報 辦
入 理
息 會
稅 計

計 馬 夏
師 菲 里
金 友

CABOT BUILDING, DUCKWORTH ST.

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND.

COUSINS DRY CLEANING & LAUNDRY CO.

LAUNDRY - DRY CLEANING - FUR STORAGE

Receiving Offices

305 Water St. 722-1943
Churchill Park 722-1484 78 Gower St 726-8944



襪 皮 存 保
廠 衣 洗 濕 乾 市 仙 咕

MAIN OFF & PLANT
63 Alexander 579-1041

(Bell Island Chinese Business)

RESTAURANTS 餐館

謙美士	HEMMES CAFE (Tom Hem)	
	Belle Island.....	
樂境	PARADISE CAFE (Hong Wing June)	
	Bennett St.....	
岑氏	SAM'S RESTAURANT (Same Gale)	
	The Green.....	
太陽	SUN CAFE (Billy Hong)	
	Bennett.....	488-2877

華僑戶口

Alphabetical Listing

A B C GROCERY (Sam Hong mgr) The Ridge.....	
HEM TOM (prop Hemmes Cafe).....	
HEMMES CAFE (Tom Hem prop).....	
HONG BILLY (prop Sun Cafe) Bennett.....	488-2877
HONG RICHARD (prop Hong Bros Store).....	
HONG SAM (mgr A B C Grocy) The Ridge.....	
HONG WING JUNE & FAMILY (prop Paradise Cafe) Bennett St.....	
IMPERIAL GROCY (Lee Pon) Bennett.....	488-2891
LEE KIM SUN The Green.....	
LEE MING Lance Cove.....	488-9882
LEE PON & FAMILY (mgr Imperial Grocy) Bennett.....	
MING LEE STORE (Ming Lee prop) Lance Cove Rd.....	
PARADISE CAFE (Hing Wing June prop) Bennett.....	
SAM GALE & FAMILY (mgr Sam's Restr).....	
SAM'S RESTAURANT (Sam Gale) The Green.....	
SAM'S SUPERMARKET The Green.....	
SERVICE STORE (Jim Yick mgr) The Green.....	488-2728
SUN CAFE (Billy Hong prop) Bennett.....	488-2877
WING CHARLIE & FAMILY (prop Charlie Wing Confy) Scotia Ridge.....	
WING CHARLIE STORE (Charlie Wing prop) Scotia Ridge.....	488-2887
WING JOHN Bennett.....	
YICK JIM & FAMILY (mgr Service Store) The Green.....	488-3125
YICKS JIM CONFECTIONERY The Green.....	

REAL ESTATE AGENT - LAND SURVEYOR & AUCTIONEER

方地量測
品物賣拍

STAN CONDON
LIMITED

業實賣買

顏群丹市

PHONES: 726-2124-5-6-7

393 DUCKWORTH ST.

2 DOORS WEST OF THE CITY HALL

ST. JOHN'S, NFLD.

STIRLING, RYAN, GOODRIDGE, CAULE, GUSHUE & GOODRIDGE

LAW OFFICES

GORDON M. STIRLING, Q.C.

FRANCIS J. RYAN, Q.C.

NOEL GOODRIDGE

ALAN F. CAULE

JAMES R. GUSHUE

A.M. GOODRIDGE

W.E. WELLS

E.G. REID

廳公師律

PHONE: 722-4270

8th FLOOR, ROYAL TRUST BLDG.

WATER ST P.O. BOX 5038

ST. JOHN'S, NFLD.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BARRY, WELLS & DOUCETTE.....	75
CORNER BROOK CO-OP STORE.....	75
DOANE, H.R. & CO.....	75
FAOUR'S JEWELLERY LTD.....	75
GREEN LANTERN WHOLESALEERS LIMITED.....	74
HICKMAN, A.E. CO LTD.....	72
LOCKYER'S DEPT STORES LTD.....	75
RIDDELL, STEAD & CO.....	74
STEER, LIMITED.....	73

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

炳 氏	BEN'S STORE CONFY (Ben Kung)	
	16 Caribou.....	
廟 店	FONG STORE	
	Humbermouth Rd.....	
日 光	SUNSHINE STORE (Jin Siu Juey)	
	1 Caribou.....	634-2077
淮 氏	JOHN'S STORE	
	10 Humber.....	634-7011
譚 氏	TOM'S STORE (Tom Sing)	
	2 Humber.....	634-2225
陳先生	Y. CHINN'S STORE (George Y. Chinn)	
	78 Humber.....	634-6145

DOCTORS 醫生

	LIM TOH-BIN DR	
吳醫生	12 West.....	634-3451
	Res 51 Brookfield.....	643-2526
黃醫生	NG JOHN K C DR	
張 紹	54 Curling.....	785-5277
	WONG C S DR	
	33 Brookfield.....	639-9368

RESTAURANTS 餐館

蝴蝶	BUTTERFLY TEA ROOM (Young Lee Yue)	
	Humber Rd.....	634-2536

FOR ALL YOUR NEEDS CONTACT

A. E. HICKMAN CO. LTD.

司公限有民起

來請需所有你凡

ROBIN HOOD FLOUR
MAIN STREET 634-5171
HARDWARE & SHOWROOM 634-5172

CANADIAN GENERAL ELECTRIC
OFFICE & WAREHOUSE 634-5175
CORNER BROOK, Nfld.

RESTAURANTS 餐館 (Cont'd)

廣東	CANTON RESTAURANT (G M Ngun, G J Wun)	
鑽石	4 Caribou Rd.....	634-5915
神龍	DIAMOND RESTAURANT	
	26 Broadway.....	634-6492
固連苗	DRAGON RESTAURANT (G Chan & T Chan)	
慶氏	Caribou Rd.....	634-4213
	GRAND VIEW RESTR (Kung Fay Men)	
	44 Main.....	634-7353
香港	HONG KONG RESTAURANT	
金禧	11 Caribou.....	634-2053
龔氏	JUBILEE CAFE (Au Wing Soon)	
	Station.....	634-4226
荔枝園	KUNG'S LUNCH ROOM	
	58 Caribou.....	634-6044
蔭都園	LICHEE GARDEN (Sam L Tom, Yick F Tom)	
南京	West St.....	
	LIDO GARDENS RESTAURANT	
	West St.....	634-6016
	NANKING RESTAURANT (A W Ou & A W Choy)	
	Caribou Rd.....	634-2913
	NEW MOON RESTAURANT (Au Kay Woy)	
	Mill Brook Shopping Centre.....	634-7683
樂境	PARADISE RESTAURANT (Wo Len Yow)	
	26 Broadway.....	

華僑戶口 Alphabetical Listing

AU HOY 130 Broadway.....	
AU JACK 103 West Valley.....	634-3817
AU KAY WOY (New Moon Restr).....	
AU WING CHOY (of Nanking Restr) Caribou.....	634-2913
AU WING OY (of Nanking Restr) Caribou.....	634-2913
AU WING SOON (prop Jubilee Cafe) Station Rd.....	634-4226
AU WING HOI 6 Concord.....	634-4501
AU WING TOI 137 West Valley Rd.....	634-6166
BEN'S STORE CONFY 16 Caribou.....	

Steer, Limited

CONFECTIONS, GROCERIES, PROVISIONS AND HOUSEHOLD GOODS
HARDWARE, BUILDING & WIRING SUPPLIES
IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF 'SORICO PATNA RICE'

品物用日貨雜種各
米好售發材器築建

司公市盾市

PHONE: 634-4327

BROOK STREET

CORNER BROOK

BUTTERFLY TEA ROOM (Young Lee Yue) Humber Rd.....	634-2536
CANTON RESTR (G M Ngun, G J Wun) 4 Caribou.....	634-5915
CHAN GEORGE (mgr Dragon Cafe) Caribou.....	634-4213
CHAN T Caribou Rd.....	634-2900
CHAN TERRY (of Dragon Restr) Caribou.....	634-4213
CHINN CHARLIE (of Dragon Cafe) Caribou.....	634-4213
CHINN GEO Y (of Chinn Y Store) Poplar.....	
CHINN L 28 Station.....	634-2024
CHINN Y STORE 78 Humber.....	634-6145
CHINN Y 78 Humber.....	634-6145
CHOW H 16 Batstones.....	634-5087
CHOW TOM 158 Country.....	
CHOY A W (of Nanking Restr) Caribou Rd.....	634-2913
DIAMOND RESTR 26 Broadway.....	634-6492
DRAGON RESTR (G Chan & T Chan) Caribou.....	634-4213
FONG STORE Humbermouth Rd.....	
GIN SHEW YEW 9 Howley Rd.....	634-2910
GRAND VIEW RESTR (Kung Fay Men) 44 Main.....	634-7353
HING'S CAFE (Tom Hing) Cornerbrook, Nfld.....	
HONG CHIN DAT (of Butterfly Cafe) Humber Rd.....	
HONG KONG RESTR 11 Caribou.....	634-2053
HUM SING & FAMILY (of Tom's Store) 2 Humber.....	634-2225
JIN SIN YUEY (of Sunshine Store) 1 Caribou.....	
JIN W 19 Caribou.....	634-6289
KEE BEN 44 Poplar Rd.....	
KUNG BEN (Ben's Store Confy) 16 Caribou.....	
KUNG CHARLIE 58 Caribou.....	634-4945
KUNG FAY MIN & FAMILY (of Grandview Cafe) 44 Main.....	
KUNG'S LUNCH ROOM 58 Caribou.....	634-6044
LEE LEONG (of Butterfly Tea Room) Humber.....	634-2536
LICHEE GARDEN (Sam L Tom, Vick Fu Tom) West St.....	
LIDO GARDENS RESTR West St.....	634-6016
LIM TOH-BIN DR 12 West.....	634-3451
Res 51 Brookfield.....	643-2526
LUI KAN 2 Valley.....	634-4944
NANKING RESTAURANT (A W Oy & A W Choy) Caribou.....	634-2913
NEW MOON RESTR (Au Kay Woy) Mill Brook Shopping Centre.....	634-7683

RIDDELL STEAD & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS

承辦各種會計帳目

St John's

Corner Brook

快捷妥當取費相宜

PHONE: 634-4156

64 MAIN STREET

CORNER BROOK NFLD.

GREEN

LANTERN WHOLESALERS

WHOLESALE AND BROKERS

Limited



萊瓜果生 鮮新 司公行發總籠燈綠

FRESH FRUIT & VEGETABLES BOX 222
BROADWAY PHONE: 634-5191

CORNER BROOK & GRAND FALLS
ST. JOHN'S NFLD.

NG JOHN K C DR 54 Curling.....	785-5277
NGUN G M (of Canton Restr) 4 Caribou Rd.....	634-5915
OU WING HOY (Nanking Restr) Caribou.....	634-2913
PARADISE RESTR (Wo Len Yow) 26 Broadway.....	
QUANN JEAN 5 Farnell's Lane.....	634-3996
SONN TOM 7 Poplar.....	
SUNSHINE STORE (Jin Sin Juey) 1 Caribou.....	634-2077
TOI AU WING 137 Valley.....	634-6166
TOM HING (of Hings Cafe) Cornerbrook, Nfld.....	
TOM SAM L (of Lichee Garden) West St.....	
TOM SING (prop Tom's Store) 2 Humber.....	634-2225
TOM YICK F (of Lichee Garden) West St.....	
TOM'S STORE (Tom Sing) 2 Humber.....	634-2225
WAH GUY & FAMILY Humbermouth Rd.....	
WING J 19 Caribou.....	634-6289
WO LEN YOW (of Paradise Restr) 26 Broadway.....	
WONG C S DR 33 Brookfield.....	639-9368
WUN G J (of Canton Restr) 4 Caribou Rd.....	634-5915
Y CHINN'S STORE (Geo Y Chinn) 78 Humber.....	634-6145
YOU LING 30 Reid.....	634-5558

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師

DOANE, H.R. & CO. Chartered Accountants West.....	634-4382
(see ad page 2)	
RIDDLE STEAD & CO. 64 Main.....	634-4156
(see ad page 74)	

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BARRY, WELLS & DOUCETTE 17 West.....	634-3231
---	----------

DEPARTMENT STORES 百貨店

CORNER BROOK CO-OP STORE Cor Park & Main Sts.....	634-4311
(see ad page 75)	
LOCKYER'S DEPT. STORES LTD. 27 Humber Rd.....	634-3183

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

HICKMAN, A.E., CO. LTD. Main.....	634-5171
(see ad page 72)	

FRUIT & VEG. WHSLE. & RETAIL 生果蔬菜

GREEN LANTERN WHOLESALERS LIMITED Broadway.....	634-5191
(see ad page 74)	

GENERAL STORES 商店

STEERS, LIMITED Brook.....	634-4327
(see ad page 73)	

JEWELLERS 首飾

FAOUR'S JEWELLERY LTD. 35 Broadway.....	634-5515
(see ad page 75)	

客發僑什飾
首飾傢裝服

CORNER
BROOK **CO-OP** SOCIETY
LIMITED

Ladies - Childrens - Mens Wear
Furniture - Dry Goods - Jewellery
Footwear - Supermarket

Phone: 634-4311
Cor. Park & Main.
Corner Brook, Nfld



FAOUR'S JEWELLERY LTD.

"WHOLESALE & RETAIL"

COLUMBIA TRU FIT DIAMONDS & BULOVA WATCHES

司公飾首市火

MERCHANTS: IT WILL PAY YOU TO VISIT OUR
SAMPLE ROOM AS THERE IS ALWAYS SOMETHING NEW.

室列陳現參請

PH: 634-5515 BOX 40 35 BROADWAY 51 WEST ST CORNER BROOK

緊急電話

EMERGENCY CALLS



HALIFAX NOVA SCOTIA	FREDERICTON NEW BRUNSWICK	CHARLOTTETOWN PRINCE EDWARD IS.	ST. JOHN'S NEWFOUNDLAND
FIRE 火燭 4103	475-3311	894-3113	722-1234
POLICE 火燭 4105	454-4421	894-5513	722-5111
R.C.M.P. 426-3611	454-6675	892-2451	
緊急電話			
AMBULANCE 429-5151	475-3351	OPERATOR	726-3037
POISON CONTROL 423-8400 CENTRE	475-3351	OPERATOR	722-5100 ext. 234
DOCTOR 醫院			



誌 雜 埠 華

Do not miss our exclusive coverage of news pertaining to your relatives, friends and the Chinese community at large in North America. No other publication will give you as much news and enjoyable reading as Chinatown News.

Read the Chinese Canadian viewpoint on current problems. Renew your subscription to-day.

Subscription Rates to CHINATOWN NEWS

\$3.00 per year •

459 East Hastings Street

Vancouver 4, B.C.



Atlantic Speedy PROPANE Ltd.

READY TO SERVE YOU:

DOMESTIC - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

Distributors of: CHOP SUEY RANGES
COMMERCIAL WATER HEATERS
FRYERS-OVENS-URNS

11 MARITIME LOCATIONS:

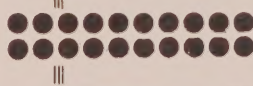
Moncton-Saint John-Fredericton-Amherst-Halifax-Truro-Sydney-
Antigonish-Kentville-Summerside-Charlottetown

亞蘭地煤
氣公司
使用本公
司煤氣
最方便費
用廉宜

BEN'S LIMITED

NOVA SCOTIA'S LEADING BAKER

食柔客山森駝每
不滑百美爐名日
厭百味發包荷有



公 司 有 麵 賓
司 限 包 士

PHONE: 422-4466

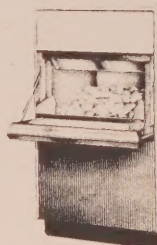
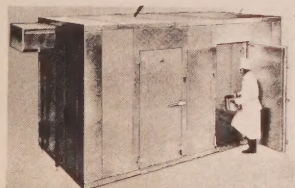
6230 PEPPERELL ST.

HALIFAX, N.S.

NORMAN DICK LIMITED

AIR CONDITIONING & REFRIGERATION SALES & SERVICE

REFRIGERATORS, REFRIGERATED
ROOMS & DISPLAY CASES, CARRIER AIR
CONDITIONING, ICE MAKERS, WALK-IN
FREEZERS & ROOMS.



那文迪公司

代理各廠雪柜兼修理冷暖氣工程

PH: 726-7646 572 WATER ST.

P. O. BOX 1672 ST. JOHN'S, Nfld.



*31 MODERN UNITS *EQUIPPED WITH BELL CAPTAIN
*MODERN DINING ROOM & FULLY LICENSED COCKTAIL
LOUNGE *SPECIALIZING IN CHINESE CUISINE.

設備完善。招呼週到。中西食堂。

MANAGER - WING DING

經理：區舜榮

SKYLINE MOTEL

摩天酒店

PHONE: 722-5400 KENMOUNT RD.
ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

DUSTBANE PRODUCTS

G.F. Shortt - Distributor

ELECTRIC SCRUBBING, WAXING
POLISHING MACHINES, and MOP TRUCKS

打市炳品產

品用台地潔清

車帚拖及机蜡打電

SAINT JOHN PH: 693-3458

SYDNEY

MONCTON PH: 382-1235

HALIFAX OFFICE:

1035 BARRINGTON ST.

PH: 423-6490

GENERAL CONTRACTORS



& CO. LTD.

PHONE: 429-4901

1934 PRESTON ST.

HALIFAX, N. S.

SATISFACTORY CONSTRUCTION WORK

CAN BE YOURS BY CALLING

PELTON & CO. LTD.

Our 41st Year of Service 1929-1970

1. New Construction
2. Remodelling
3. Shop & Cabinet Work
4. Coolers & Freezers
5. Sand & Finish Floors
6. Heavy Duty Polyethylene Boxes

承
接
木
油
漆
工
程
及
保
修
工
具
櫃
肉
器
建
修
工
程

漂頓建築公司



Stokes Construction

GENERAL CONTRACTORS

BUILDING - CONSTRUCTION

承
建
屋
庫
登
樓
宇
舖
屋
廚
房

市
篤
市
建
築
公
司

PHONE: 722-6172

26 Gear St. — P. O. Box 1453 — St. John's

Ayre's

NEWFOUNDLAND'S LEADING DEPARTMENT STORES

* ST. JOHN'S * CORNER BROOK * CARBONEAR * WABUSH *

價
廉

店 優 百 市 亞 埃

貨
真

F
5248
C5C5
1970

Chinese directory for the
Maritime Provinces



PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
